

## Índice

305	Panorámica
<b>Discursos inaugurales</b>	
309	Director Gerente del FMI
312	Presidente de las Reuniones Anuales
313	Presidente del Banco Mundial
314	Comunicado conjunto
315	Conferencia de prensa del Comité Provisional
<b>Comunicados</b>	
317	Comité Provisional
323	Grupo de los 24
326	Comité para el Desarrollo
317	Transformación del Comité Provisional
321	Grupo de los Siete
322	Publicado en Internet
328	Publicaciones recientes
329	Discurso de clausura del Director Gerente
330	Conferencia de prensa del Director Gerente
333	Informe de la UNCTAD
334	Perspectivas de la economía mundial
335	Servicio para el año 2000
336	Tasas del FMI

## Reuniones Anuales de 1999

# Los gobernadores celebran la superación de la crisis y apoyan el alivio de la deuda de los PPME

Los gobernadores del Banco Mundial y del FMI asumieron el compromiso de proporcionar un mayor alivio de la deuda a los países en desarrollo más pobres en las 54<sup>as</sup> Reuniones Anuales de ambas instituciones, celebradas en Washington del 28 al 30 de septiembre. Expresaron además su satisfacción ante el avance logrado por muchos países, que se están recuperando de las crisis financieras que afectaron a sus economías en 1997-98, aunque para algunos de ellos subsisten profundos problemas.

Las Reuniones Anuales se iniciaron el 28 de septiembre con el discurso de Mahesh Acharya, Ministro de Hacienda de Nepal, quien las presidió (véase la pág. 312), seguido de los discursos inaugurales de Michel Camdessus, Director Gerente del FMI y de James Wolfensohn, Presidente del Banco Mundial.

## Recuperación de las crisis

En su intervención, Camdessus destacó que “la recuperación es atribuible a los intensos esfuerzos, al talento y, muy especialmente, al espíritu de colaboración que han demostrado todos los países afectados”. Una segunda lección, a su juicio, “es que siempre corremos el riesgo, cuando las perspectivas económicas han mejorado, de avanzar con excesiva lentitud en la aplicación de las reformas que hacen falta”.

Según Camdessus, es importante avanzar hacia el logro de “una arquitectura más segura, más sólida y más adaptable” del sistema mone-



James Wolfensohn, Presidente del Banco Mundial; Mahesh Acharya, Presidente de las Reuniones Anuales y Michel Camdessus, Director Gerente del FMI, en la inauguración de las Reuniones Anuales de 1999.

tario y financiero. En su opinión son componentes esenciales de esa arquitectura las medidas encaminadas a prevenir crisis, una mayor transparencia, más estabilidad del sector financiero y la definición de normas mundiales que apuntalen mercados estables, justos, eficientes y transparentes. En definitiva —manifestó el Director Gerente— “las finanzas y los mercados son de la gente y deben estar a su servicio”. En virtud de la transformación del SRAE en el servicio para el crecimiento y la lucha contra la pobreza, el más profundo, rápido y amplio alivio de la deuda que brinda la nueva Iniciativa para los (PPME), y el nexo firme establecido entre el alivio de la deuda y el incremento del gasto en desarrollo humano, el Fondo se encuentra ahora “bien pertrechado para dar nuevo impulso a la lucha contra la pobreza”.

De este tema hicieron eco los gobernadores de bancos centrales y ministros de hacienda de los 182 países miembros del FMI, quienes expresaron unánime satisfacción ante la

(Continúa en la página 306)

(Continuación de la pág. 305) recuperación de la economía mundial. Al mismo tiempo, algunos oradores admitieron que subsisten problemas que siguen afectando a la economía rusa, a los que se agregan las recientes amenazas a la estabilidad económica de Indonesia. También se expresó beneplácito ante la aceleración del proceso de recuperación frente a la crisis en Brasil y los demás países de América Latina. En especial, representantes de países en desarrollo se manifestaron complacidos ante el progreso registrado con respecto al problema de la deuda y subrayaron la urgente necesidad de avanzar en la lucha contra la pobreza mundial.



Bill Clinton, Presidente de Estados Unidos, en la sesión plenaria del 29 de septiembre.

recuperación de la economía mundial. Al mismo tiempo, algunos oradores admitieron que subsisten problemas que siguen afectando a la economía rusa, a los que se agregan las recientes amenazas a la estabilidad económica de Indonesia. También se expresó beneplácito ante la aceleración del proceso de recuperación frente a la crisis en Brasil y los demás países de América Latina. En especial, representantes de países en desarrollo se manifestaron complacidos ante el progreso registrado con respecto al problema de la deuda y subrayaron la urgente necesidad de avanzar en la lucha contra la pobreza mundial.

### La deuda

Asumiendo un importante compromiso, Bill Clinton, Presidente de Estados Unidos, anunció en la sesión plenaria del 29 de septiembre que había impartido instrucciones a su administración a los efectos de condonar el 100% de la deuda de los países pobres muy endeudados frente a Estados Unidos, a condición de que esos países utilicen los recursos respectivos para financiar las necesidades humanas básicas.

Posteriormente Gordon Brown, Ministro de Hacienda del Reino Unido, anunció un compromiso similar.

Conforme a lo estipulado en el acuerdo sobre la deuda, que está siendo considerado por el Directorio Ejecutivo, el FMI realizaría transacciones al margen del mercado con países miembros, consistentes en la venta a precios de mercado de hasta 14 millones de onzas de oro. El saldo del producto de la venta se invertirá en

beneficio del Fondo Fiduciario SRAE-PPME (véase la pág. 308). El marco del entendimiento sobre la deuda fue delineado en la Iniciativa de Colonia y aprobado por los miembros del Grupo de los Ocho países industriales en junio de 1999 (*Boletín del FMI*, 12 de julio de 1999, pág. 209).

### Consenso de las Reuniones

“Estas jornadas han sido verdaderamente fructíferas”, dijo Camdessus en su discurso de clausura, el 30 de septiembre (véase la pág. 329). Resumió el consenso logrado en las Reuniones y se mostró satisfecho ante la “notable unidad” que pusieron de manifiesto los gobernadores al evaluar las actuales perspectivas económicas, el “muy firme respaldo” a la labor encaminada a hacer frente a las crisis recientes, y destacó “por sobre todo, el fortalecimiento de la Iniciativa para los PPME, la creación de nuestro servicio para el crecimiento y la lucha contra la pobreza, y todo lo que eso entraña, han dado nuevo impulso a la guerra contra la pobreza”.

Camdessus expresó que había detectado tres temas clave en los debates: la decisión de evitar la complacencia; el ímpetu alentador hacia la ejecución en los ámbitos gemelos de la reforma monetaria y financiera internacional, por un lado y la reducción de la pobreza, por el otro —en colaboración con el Banco Mundial— así como la obligación de que la comunidad internacional y los gobiernos nacionales cumplan lo prometido.

Las sesiones plenarias fueron precedidas por reuniones del Comité Provisional de la Junta de Gobernadores del FMI —principal órgano consultivo de la institución— y del Comité para el Desarrollo (el Comité Conjunto del Banco y el FMI para la Transferencia de Recursos Reales a los Países en Desarrollo), y por las reuniones del Grupo de los Siete países industriales y del Grupo de los Veinticuatro países en desarrollo.

Como síntoma del papel cada vez más destacado que tiene el Comité Provisional, el 30 de septiembre la Junta de Gobernadores del FMI adoptó una resolución que lo transforma en el Comité Monetario y Financiero

### Reuniones Anuales de 1999 en Internet

En el sitio del FMI en Internet ([www.imf.org](http://www.imf.org)), además del texto completo en inglés de los discursos, comunicados y conferencias de prensa que aparecen en este número, se publican otros temas de interés relacionados con las Reuniones Anuales de 1999 (en inglés; la fecha de publicación se indica entre paréntesis).

- Transcripción del informe de Stefan Ingves, Director del Departamento de Asuntos Monetarios y Cambiarios y sus colaboradores sobre las *Lecciones de la crisis del sector financiero asiático y la reestructuración* (25 de septiembre).
- *Transformación del servicio reforzado de ajuste estructural y la Iniciativa para los PPME* (26 de septiembre).

- *Declaración del Director Gerente sobre el fortalecimiento de la arquitectura del sistema financiero internacional* (26 de septiembre).
- *Perspectivas económicas de los países del sudeste de Europa tras la crisis de Kosovo* (27 de septiembre).
- *Conferencia Per Jacobsson 1999: El pasado y futuro de la integración europea. La opinión de un Banco Central*, de Willem F. Duisenberg (27 de septiembre).
- *Informe sobre el avance de la Iniciativa para los PPME* (28 de septiembre).
- *Nota informativa del 27 de septiembre sobre el financiamiento del FMI para el alivio de la deuda*, redactada por Benedicte Christensen, del Departamento de Tesorería y Anthony R. Boote, del Departamento de Elaboración y Examen de Políticas (29 de septiembre).



*Michael Moore, Director General de la Organización Mundial del Comercio; Juan Somavía, Director General de la Organización Internacional del Trabajo y Eduardo Aninat, nuevo Subdirector Gerente del FMI.*

Internacional de la Junta de Gobernadores (véase la pág. 317). Además del cambio de nombre, se incluye un mandato específico en relación con las reuniones preparatorias de los suplentes.

### Reuniones del Comité Provisional

En su carácter de Presidente del Comité Provisional, Gordon Brown expresó su beneplácito ante el acuerdo referente al alivio de la deuda, que a su juicio ha generado una “alianza mundial contra la pobreza”.

El papel más destacado que se concede actualmente al tema del alivio de la deuda se puso de manifiesto en la primera reunión conjunta del Comité Provisional y del Comité para el Desarrollo, celebrada el 26 de septiembre, que representó, según Brown, un signo de la colaboración e identificación de todos los países e instituciones con la Iniciativa reforzada para el alivio de la deuda. Brown explicó que en la reunión se lograron avances en tres ámbitos: reformas encaminadas a un alivio más rápido, profundo y amplio de la deuda; una consideración más detenida del tema del alivio de la pobreza, y un acuerdo en torno al financiamiento de la Iniciativa para los PPME a través de transacciones de venta de oro al margen del mercado con países miembros del FMI (véase la pág. 314).

En su comunicado (véase la pág. 317) el comité dio a conocer su satisfacción frente al mejoramiento que viene experimentando la situación económica y financiera mundial desde comienzos de 1999. Además:

- Señaló que en los países de Asia afectados por la crisis la recuperación se ha afirmado, y el sector financiero se está reponiendo, pero que es necesario redoblar esfuerzos para acelerar la reforma del sector financiero y la reestructuración empresarial.
- Subrayó la urgente necesidad de seguir avanzando con la reforma en Rusia.
- Destacó la necesidad de esfuerzos más firmes de ajuste y reforma en gran parte de América Latina.
- Indicó la nueva oportunidad de consolidación fiscal y diversificación económica en los países del

Oriente Medio y África que se beneficiaron del alza del petróleo.

- Instó a los países pobres muy endeudados de África al sur del Sahara a aprovechar el alivio de la deuda previsto en la nueva Iniciativa para los PPME para intensificar y llevar adelante las reformas.

Con respecto a los países industriales, el Comité señaló que una recuperación sostenida de la demanda interna en Europa y Japón, junto con un crecimiento de la economía estadounidense congruente con su potencial, ayudarían a lograr una estructura de crecimiento más equilibrada dentro de ese grupo de países. Exhortó a proseguir la labor encaminada a reforzar el sistema bancario y promover la reestructuración empresarial en Japón y a ejecutar, en Europa, programas de consolidación fiscal y reforma estructural.

El Comité subrayó que la presencia de mercados abiertos y competitivos constituye un componente clave de los esfuerzos orientados hacia un crecimiento sostenido y una economía mundial estable. Señaló que la puesta en marcha de nuevas negociaciones comerciales, que según lo previsto tendrán lugar en Seattle en noviembre de 1999, en el marco de la reunión de la Organización Mundial del Comercio, ofrece la posibilidad de avanzar aún más hacia esas metas.

### Reducción de la pobreza

El Comité Provisional se manifestó de acuerdo con la sustitución del servicio reforzado de ajuste estructural (SRAE) del FMI por el nuevo servicio para el crecimiento y la lucha contra la pobreza. En virtud de ese nuevo enfoque:

- Cada país preparará, con asistencia del FMI y del Banco Mundial, un documento de carácter general sobre la estrategia de reducción de la pobreza, que servirá de guía para el diseño de programas.
- En el diseño de las medidas económicas orientadas por el crecimiento económico se tendrán plenamente en cuenta los programas sociales y sectoriales de lucha contra la pobreza.
- Se hará fuerte hincapié en una adecuada gestión pública a través de una mayor transparencia, procedimientos de control eficaces, medidas contra la corrupción, rendición de cuentas, y la participación de todos los sectores de la sociedad.
- Se dará gran preponderancia a las reformas clave encaminadas a alcanzar los objetivos sociales del gobierno.

El Comité se mostró complacido, asimismo, ante el acuerdo logrado con respecto al financiamiento de



*Mohammad Zuhibi, Ministro de Hacienda de la Autoridad Palestina y Jacob Frenkel, Gobernador del Banco de Israel.*

la Iniciativa para los PPME y ante el hecho de que el FMI sigue otorgando créditos para programas de crecimiento y lucha contra la pobreza en sus países miembros de bajo ingreso. Señaló que la venta de oro constituiría una medida excepcional, inscrita en un conjunto más amplio de mecanismos de financiamiento, a través del cual el FMI podría ayudar a resolver problemas de endeudamiento de los PPME al iniciarse el nuevo milenio.



Hilde Frafjord Johnson, Ministra de Desarrollo Internacional y Derechos Humanos de Noruega, y Marianne Jelved, Ministra de Asuntos Económicos de Dinamarca.

### Arquitectura financiera

El Comité dio a conocer su satisfacción ante el progreso logrado en cuanto a la elaboración y control de la aplicación de normas que revisten importancia para el sistema monetario y financiero internacional. En especial adoptó el Código de buenas prácticas de transparencia en las políticas monetarias y financieras elaborado por funcionarios del FMI.

El Comité advirtió que la corrupción y el lavado de dinero plantean importantes problemas en cuanto a la credibilidad de los programas del FMI. Instó a la institución a revisar sus procedimientos y controles, en procura de salvaguardias para la utilización de sus recursos, y a dar cuenta de lo actuado al Comité en su

próxima reunión, que tendrá lugar el 16 de abril del 2000. A su juicio es esencial aplicar mecanismos tendientes a una mejor gestión pública, a nivel nacional e internacional.

El Comité expresó su satisfacción ante la adopción de nuevas medidas encaminadas a una mayor transparencia. Celebró, entre otras cosas, el progreso logrado en materia de reforma del sector financiero y reestructuración de bancos en el contexto del desempeño, por parte del FMI, de su función de supervisión; la evaluación externa de la supervisión y la labor de investigación que realiza el FMI (*Boletín del FMI*, 7 de octubre de 1999, pág. 303) la prosecución de la labor encaminada a hacer participar al sector privado en los programas de previsión y resolución de crisis financieras, y la reciente labor referente a la determinación del ritmo y la secuencia de las medidas de apertura de la cuenta de capital. Instó a todos los países miembros a aplicar planes contingentes para el nuevo milenio y respaldó la decisión del Directorio Ejecutivo de introducir un servicio financiero temporal para ayudar a los países miembros confrontados con necesidades de balanza de pagos relacionadas con el problema informático del año 2000 (véase la pág. 335).

### Comité para el Desarrollo

El tema de la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados fue el que despertó más interés en la reunión del Comité para el Desarrollo, presidida por Tarrin Nimmanahaeminda, Ministro de Hacienda de Tailandia.

En su comunicado (véase la pág. 326), el Comité para el Desarrollo expresó su respaldo al plan de fortalecimiento de dicha iniciativa. Se manifestó de acuerdo con la reducción de los umbrales de sostenibilidad de la deuda, el suministro de un más rápido alivio de la deuda a través de asistencia provisional, la introducción de puntos de culminación flotantes para centrar la atención en los logros y resultados positivos alcanzados y, en consecuencia, con el aumento del número de países habilitados para participar en el programa de alivio de la deuda. ■

### La Junta de Gobernadores del FMI adopta una resolución sobre la venta de oro

*El 30 de septiembre, mediante el comunicado de prensa No. 99/47, el FMI anunció que estaba considerando una venta extraordinaria de oro como parte de un paquete más amplio de financiamiento.*

El Directorio Ejecutivo del FMI está considerando la posibilidad de efectuar una venta al margen del mercado de hasta 14 millones de onzas de oro fino. El FMI venderá el oro, con base en los precios de mercado, al banco central de algunos países miembros que tengan obligaciones pendientes con la institución, en el entendido de que el banco central utilizará el oro al efectuar los reembolsos. Estas transacciones permitirán al FMI colocar un monto del pro-

ducto de la venta equivalente a DEG 35 por onza en la Cuenta de Recursos Generales, e invertir el resto en la Cuenta Especial de Desembolsos para financiar el Fondo Fiduciario SRAE-PPME.

Conforme a la resolución adoptada hoy por la Junta de Gobernadores: "las transacciones al margen del mercado de hasta 14 millones de onzas de oro que contempla el FMI constituirán una operación extraordinaria que forma parte de un paquete más amplio de financiamiento, cuyo objeto es que el FMI aporte su contribución a la resolución de los problemas de la deuda de los PPME en el cambio de milenio y a la continuación de operaciones concesionarias en respaldo de los esfuerzos de los países para lograr un crecimiento sostenido y reducir la pobreza".

Discurso inaugural del Director Gerente

## Camdessus señala que la cooperación es esencial y recomienda adoptar firmes medidas de reforma

Fragmentos editados del discurso inaugural de Michel Camdessus, Director Gerente del Fondo Monetario Internacional, pronunciado ante la Junta de Gobernadores del FMI, el 28 de septiembre en Washington. El texto completo, en inglés, puede consultarse en el sitio del FMI en Internet: [www.imf.org](http://www.imf.org).

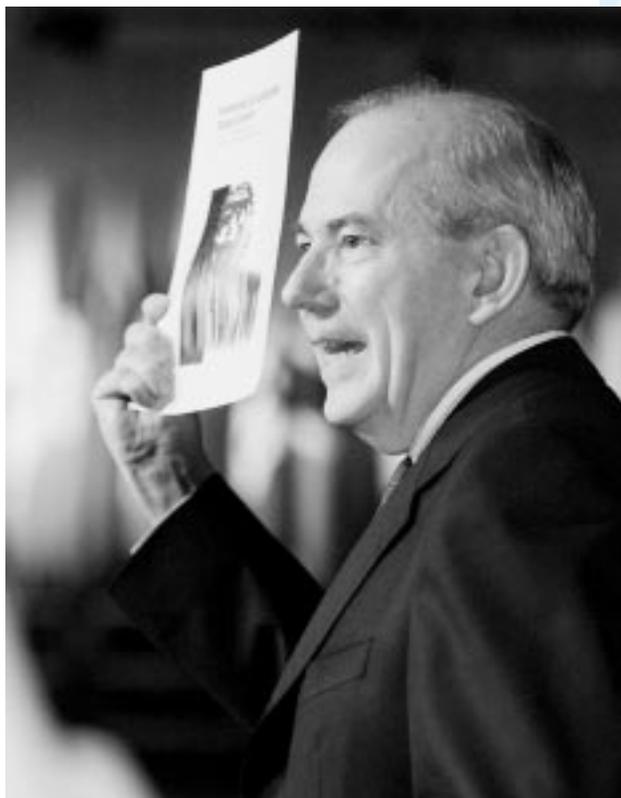
Señores gobernadores, la economía mundial ha atravesado por una prueba muy ardua. En un momento dado, enfrentamos la crisis más extensa y más severa desde la fecha de creación de nuestras instituciones. El costo en el aspecto humano ha sido inmenso, y posiblemente necesitaremos unos cuantos años más para curar todas las heridas. Ahora el temporal se está calmando y el horizonte se está despejando, pero aún persisten ciertos riesgos. Varios países que estuvieron sumergidos en el abismo de la crisis —Corea, Tailandia, Filipinas, Brasil y otros países— marchan, paso tras paso, hacia la recuperación. Por sobre todo, la recuperación se debe a los intensos esfuerzos, a la sabiduría y, más enfáticamente, a la cooperación de todos.

La principal enseñanza que se desprende de esta crisis es que, en este nuevo mundo de la globalización, la cooperación es esencial. La segunda lección es que siempre corremos el riesgo, cuando las perspectivas económicas han mejorado, de avanzar con excesiva lentitud en la aplicación de las reformas que hacen falta. Sigue siendo muy urgente que actuemos para que puedan ponerse en práctica las reformas acordadas. Por lo tanto, hoy limitaré mis observaciones más que nada a los dos terrenos donde, en mi opinión, es apremiante pasar con rapidez a la etapa de implementación: la reforma del sistema monetario y financiero internacional y la ofensiva para erradicar la pobreza y para humanizar la globalización.

### Progresos de Rusia e Indonesia

Antes de seguir adelante, quisiera decir algunas palabras sobre los programas que está respaldando el FMI en dos de los países miembros más grandes, Rusia e Indonesia. En Rusia, la economía se está recuperando y el programa iniciado en julio no se ha desviado de su objetivo. Esperamos que, a medida que se va aplicando el programa, Rusia avance tanto en la reforma estructural como en la tarea de mejorar la gestión de gobierno. No debemos perder de vista el progreso real que se ha logrado en los últimos siete años gracias a la incesante labor realizada para ayudar a Rusia en el camino hacia una economía de mercado. Tampoco debemos olvidarnos de la fundamental decisión que tomó el país: tratar de crear una economía de mercado moderna e integrarse a la comunidad internacional.

En la hostigada Indonesia, el gobierno que asumió el poder el año pasado ha logrado que la economía dé un



En su discurso inaugural, Michel Camdessus, Director Gerente del FMI, recuerda a los presentes la Declaración sobre la Alianza para el crecimiento sostenible de la economía mundial, que forma parte del comunicado del Comité Provisional de 1996.

giro de 180 grados. A su vez, la estabilidad económica ha permitido que se celebren las elecciones más libres en la historia del país. A la hora actual, estos logros se ven amenazados. Pero tengan la certeza de que estamos preparados para reanudar nuestras operaciones de asistencia apenas se disipen las sombras que acechan a la viabilidad del programa. Esperamos seguir colaborando con el próximo Gobierno de Indonesia para ayudar al país a realizar su enorme potencial y, paralelamente, esperamos contribuir, cuando llegue el día, a la reconstrucción y al crecimiento sostenible de la economía de Timor oriental.

### Reforma monetaria y financiera internacional

Primero, en lo que se refiere a la arquitectura, nuestra labor avanza. En el comunicado del Comité Provisional del domingo figura una larga lista de significativas medidas. Se centran en la prevención, la transparencia, la estabilidad del sector financiero y el establecimiento de normas mundiales que sirvan de cimiento a mercados estables, justos, eficientes y transparentes. La adopción por parte del Comité Provisional del Código de buenas prácticas de transparencia en las políticas monetarias y financieras constituye un importante paso hacia adelante. Hemos creado nuevos servicios: la línea de crédito contingente y el servicio para hacer frente al

problema informático del año 2000. Se han sentado ya los fundamentos de una arquitectura más segura, más sólida y más adaptable. No obstante, en otros frentes en que aún no se ha logrado pleno consenso, se avanza con mayor lentitud.

En lo referente *al alcance y el enfoque de la supervisión*, varios aspectos de la supervisión son incuestionables:

- El papel fundamental que le corresponde en la labor del Fondo.
- La prioridad que le damos al asignar nuestros recursos humanos y presupuestarios, dado que sólo el Fondo tiene este cometido.
- La creciente importancia que tiene en este entorno nuevo que exige detectar con prontitud problemas apenas incipientes.
- Su enfoque centrado en asuntos que siempre han sido parte del cometido tradicional del FMI: la estabilidad monetaria, la viabilidad de la balanza de pagos y la política económica orientada al crecimiento.

Pero, pueden surgir factores muy desestabilizadores en cualquier parte. Estos riesgos exigen sistemas bancarios y financieros robustos; una gestión de gobierno

sólida, transparente y basada en la participación; una relación en condiciones de igualdad entre el sector público, el bancario y el empresarial, y políticas sociales propicias. Ahora nos preguntamos ¿cómo, y en qué medida, debemos incorporar estas inquietudes en nuestra función de supervisión, y cómo deben ser nuestras relaciones con los otros y muchos organismos? ¿Cómo podemos evitar exigir más a nuestros funcionarios, ya sobrecargados? Y, por último, ¿cómo podemos proceder en lo que al seguimiento y la implementación de las normas se refiere, sobre todo cuando son ajenas a nuestro cometido tradicional?

Debemos aclarar estas cuestiones. Nuestra respuesta en este campo se basará en los acuerdos que concertamos con otros organismos para compartir la tarea de divulgar y seguir las normas que no forman parte de los campos en que se especializa el FMI.

Después tenemos el problema de la *participación del sector privado en la prevención y resolución de las crisis*. La inestabilidad de los flujos de capital privado, que van de la euforia al pánico, puede y debe reducirse fomentando una relación madura entre los acreedores y los países que son sus clientes, y entre el sector financiero y el sector oficial. En la práctica, la participación del sector privado es necesaria porque este sector seguirá desempeñando una función cada vez más importante en el financiamiento de los países en desarrollo y los países de mercados emergentes. Debemos tratar de derivar una serie de principios que facilitarían la resolución de las crisis a un costo menor que el de antes. Una vez hecho esto, seguirá siendo importante —para proteger tanto a los acreedores como a los deudores— tener una forma de garantizar que se da a los países tiempo suficiente, en circunstancias extremas, para buscar soluciones ordenadas con sus acreedores. Una opción es diseñar un mecanismo que permita la suspensión temporal de las acciones judiciales; ello podría lograrse mediante una enmienda o una interpretación distinta del Artículo VIII, Sección 2b), del Convenio del FMI.

Tercero, tenemos el debate en torno a los méritos relativos de una radical *liberalización de los movimientos de capital* y las virtudes ilusorias de los controles cambiarios. Podemos forjar un consenso con respecto a la forma de proceder hacia una ordenada liberalización de los movimientos de capital y, en este mundo actual donde los flujos de capital son sumamente volátiles, este consenso reviste especial importancia. Al respecto, los mensajes fundamentales son dos: el primero es que, a largo plazo, un régimen liberal para los movimientos de capital favorece el desarrollo económico mundial. El otro es que el proceso de liberalización debe ser ordenado y adaptarse a las circunstancias de cada país.

Cuarto, el asunto de los *regímenes cambiarios*. Tenemos bastante claro que muchos de los problemas derivados de lo que se ha denominado “la economía de ruleta” guardan relación con las características de los regímenes cambiarios y las deficiencias de la cooperación internacional en este terreno. Hemos visto cómo las fallas en los sistemas cambiarios o en la gestión del

### Siete compromisos para el desarrollo

• **Reducción de la extrema pobreza**

La proporción de las personas que viven en la extrema pobreza en los países en desarrollo deberá haberse reducido por lo menos a la mitad, a más tardar en el 2015.

• **Educación primaria universal**

La educación primaria deberá ser universal en todos los países, a más tardar en el 2015.

• **Igualdad entre los géneros**

Habrá que demostrar avances hacia la igualdad entre los géneros y la potenciación de la mujer mediante la eliminación de disparidades en razón del género en la educación primaria y secundaria, a más tardar en el 2005.

• **Mortalidad neonatal e infantil**

La tasa de mortalidad de los lactantes y niños menores de cinco años de todos los países en desarrollo deberá haberse reducido en dos tercios del nivel registrado en 1990, a más tardar en el 2015.

• **Mortalidad materna**

La tasa de mortalidad materna deberá haberse reducido en tres cuartas partes en el período comprendido entre 1990 y 2015.

• **Salud reproductiva**

Habrá libre acceso a los servicios de salud reproductiva a través del sistema de atención primaria de salud para todas las personas del grupo de edades pertinente, a más tardar en el 2015.

• **Medio ambiente**

Habrá en todos los países una estrategia nacional de desarrollo sostenible, ya en etapa de ejecución y con anterioridad al 2005, para poder invertir las actuales tendencias en materia de pérdida de recursos naturales a nivel mundial y nacional, a más tardar en el 2015.



tipo de cambio pueden desencadenar o amplificar las crisis, la función clave que desempeñan en la transmisión de crisis generadas internamente, y conocemos bien el papel de la inestabilidad de los tipos de cambio en lo que, a veces, parece mera irracionalidad de los mercados. Evidentemente, por el momento, se mantendrá la diversidad que se observa en los regímenes cambiarios. Pero al mismo tiempo, la mayor movilidad del capital ha dificultado la tarea de mantener los tipos de cambio fijos. Al considerar cómo fomentar la estabilidad cambiaria, podemos sentirnos alentados por:

- El reconocimiento general del papel esencial de la solidez de los parámetros fundamentales de la economía.
- El éxito notable que ha tenido la adopción del euro y su potencial para transformarse en un jugador fuerte en un sistema multipolar ordenado.

### Humanización de la globalización

Es evidente que el logro de una situación financiera sólida requiere modernos instrumentos, normas y mercados que funcionen sin tropiezos, pero, en definitiva, las finanzas y los mercados son de la gente y deben estar a su servicio. Y la tarea del Fondo, un cometido arduo, apremiante aunque no se trate de una institución de desarrollo, consiste en esforzarse continuamente para ayudar a los gobiernos a atender el clamor de los pobres. Creo que debemos grabar en nuestras mentes y en nuestros corazones el mensaje conmovedor de los dos adolescentes de Guinea, hallados muertos en el tren de aterrizaje de un avión, dirigido "A los señores y autoridades de Europa". Dicen "En África, sufrimos enormemente. Ayúdenos. En África, tenemos problemas. Como niños, no tenemos derechos. Tenemos guerras y enfermedades, nos falta comida.... Queremos estudiar y les pedimos que nos ayuden a estudiar para poder ser, en África, iguales a ustedes." Es un mensaje de los que viven en una pobreza absoluta. Ese mensaje nos dice que la enorme pobreza que aún existe al final de un siglo de prosperidad es intolerable. Es hora de reaccionar.

Pero esto no es nuevo para ustedes: los programas sociales ocupan un sitio destacado en los presupuestos públicos, en los programas de asistencia de los donantes y en los comunicados internacionales. No obstante, las voces de los pobres del mundo entero nos dicen, inequívocamente, que no es suficiente.

Esta guerra contra la pobreza tiene dos dimensiones: una nacional; otra internacional. La primera seguirá siendo la preponderante. Los propios países pobres tienen que generar un crecimiento económico de alta calidad. Conocemos los ingredientes: un entorno macroeconómico estable; una economía de mercado abierta y eficiente, un marco institucional propicio para la inversión privada, y transparencia, un sector financiero sólido y firmes instituciones económicas, y una adecuada gestión de gobierno, con todo lo que ello entraña: un especial respeto por la legalidad y un sistema judicial independiente que reconozca el derecho de propiedad, haga cumplir los contratos y proteja los derechos básicos de los ciudadanos.

Existe una vital relación entre crecimiento económico y desarrollo social. Los enérgicos programas sociales, que combaten la pobreza en su raíz misma, también sientan las bases de un crecimiento económico sostenido. Es por ello que debemos tratar de erradicar la pobreza. Pero para ello es indispensable una contribución del lado internacional.

Un elemento capital será la transformación del SRAE en un servicio para el crecimiento y la lucha contra la pobreza, de modo de tener en cuenta las enseñanzas acumuladas durante más de diez años, nuevos mecanismos de reducción de la deuda y, sobre todo, una clara vinculación con la reducción de la pobreza. Tenemos mucho interés en seguir ahondando la colaboración con el Banco Mundial y los bancos regionales de desarrollo para llevar a cabo esos cambios y aprovechar la experiencia de esas instituciones. Del mismo modo, creemos que este enfoque promoverá contactos más fructíferos con los donantes, los organismos oficiales y con la sociedad civil.

En vista de la inserción de objetivos sociales en el corazón mismo de nuestros programas; del más profundo, rápido y amplio alivio de la deuda que brinda la nueva Iniciativa para los países pobres muy endeudados (PPME); del nexo firme establecido entre el alivio de la deuda y el incremento del gasto en desarrollo humano, y todo ello coronado por la adopción de los principios clave del nuevo servicio financiero, el Fondo se encuentra ahora bien pertrechado para dar nuevo impulso a la lucha contra la pobreza.

Sin embargo, es preciso pagar un precio por la reducción de la deuda. Un precio que, para el FMI, es alto. Hemos tenido que llevar a cabo negociaciones exhaustivas para convencer a los países de realizar algún tipo de aporte a esa labor. Por estos aportes, les agradezco; según cifras preliminares, son 90 países, de los cuales la gran mayoría son países en desarrollo o en transición, incluidos varios que también han utilizado los recursos del SRAE. Hemos aceptado que debemos aumentar de 5 millones de onzas hasta 14 millones de onzas la cantidad de oro que utilizaremos para generar, a través de transacciones al margen del mercado, los ingresos necesarios para concretar nuestro aporte.

No obstante, esta estrategia de erradicación de la pobreza necesita algo más para resultar creíble. Los países industriales deben esforzarse en abrir sus economías a todas las exportaciones de los países más pobres. Al mismo tiempo es necesario que se revierta la tendencia actual de la asistencia oficial para el desarrollo.

Al contemplar los acontecimientos de los dos últimos años nos enorgullece haber trabajado con ustedes, y aprendido con ustedes. Todos esos esfuerzos nos han permitido ganar tiempo, no para celebraciones, sino para tomar medidas que hagan que la economía mundial pase de su actual recuperación a una trayectoria de crecimiento económico sostenible de alta calidad, y a través de ella, haciendo uso de todas nuestras técnicas e ideas, alcancemos la plena humanización. Ha llegado el momento de actuar. ■

## Acharya: Es menester evitar las crisis para poder elevar el nivel de vida y proteger a los pobres

Se publica a continuación un resumen del discurso inaugural del Presidente de las Juntas de Gobernadores, Sr. Mahesh Acharya, Gobernador del Banco y del Fondo por NEPAL, pronunciado el 28 de septiembre.

Muchos millones de personas en todo el mundo esperan del FMI y el Banco Mundial financiamiento y acertadas recomendaciones en materia de desarrollo. En ese contexto, Mahesh Acharya destacó dos importantes retos que enfrentan ambas instituciones en el período que se inicia. El primero es decantar las lecciones de las recientes crisis. El segundo consiste en atender las necesidades urgentes de los países miembros menos favorecidos.

Han transcurrido dos años desde que estalló la crisis financiera en Asia oriental. El Presidente de las Reuniones celebró la eficaz respuesta del Banco y del Fondo en respaldo de los programas de reforma de los países afectados, algunos de los cuales han iniciado la recuperación. Señaló, sin embargo, que la crisis ha dejado entrever serias deficiencias en los sectores público, financiero y empresarial y subrayó la necesidad de proteger a los sectores pobres y vulnerables.

### Cuestiones mundiales

Desde la última reunión del año pasado han mejorado las perspectivas de la economía mundial, señaló Acharya, pero advirtió que debemos permanecer atentos. No todos los países han logrado el crecimiento económico suficiente para combatir la pobreza, y muchos no han podido mejorar la distribución del ingreso. "Debemos lograr", afirmó, "que la mundialización suscite beneficios en todos los países, a través de una inserción ordenada y en adecuada secuencia de medidas, en la economía mundial". En ese contexto, es esencial que participen plenamente los países en desarrollo en toda nueva ronda de negociaciones comerciales multilaterales.

Se prevé que el crecimiento económico se acelere en forma moderada el próximo año, aunque la persistencia de una estructura desigual en el crecimiento de las grandes economías industriales hace temer seriamente por las perspectivas. Para garantizar la continuidad de la expansión mundial será importante que una vez más se equilibre en forma considerable el crecimiento y se subsanen los actuales desequilibrios externos. Para que la recuperación de las economías afectadas por la crisis se sostenga y se reduzca la vulnerabilidad de todos los países en desarrollo frente a choques externos hará falta una constante aplicación de firmes programas de reforma estructural. Esto pone de manifiesto la necesidad de procurar un crecimiento econó-

mico de alta calidad y amplia base, para que los programas de reforma beneficien a todos los niveles sociales.

### Fortalecimiento de la arquitectura

Si bien se ha avanzado en este frente, la meta final debe consistir en proteger el nivel de vida de la población mundial impidiendo futuras crisis. Acharya izo mención de dos hechos positivos: la creación, por parte del FMI, de las líneas de crédito contingente y del servicio financiero temporal para ayudar a los países que experimenten dificultades transitorias de financiamiento de la balanza de pagos debido a los problemas informáticos del cambio de milenio. Ha mejorado asimismo la transparencia, tanto a nivel nacional como internacional, y se ha avanzado en la labor de creación, divulgación y adopción de normas aceptadas a nivel internacional para las actividades económicas, financieras y empresariales. Destacó también el fortalecimiento del sector financiero y la mayor participación del sector privado en la prevención y resolución de crisis.

### Reducción de la pobreza

En esta esfera, el avance mundial no ha sido satisfactorio, pese a la mejora de los indicadores sociales. La cantidad de pobres en el sur de Asia, África al sur del Sahara, Europa y Asia central está aumentando, sobre todo en las regiones más afectadas por la crisis y los conflictos. Exhortó a los responsables de la política económica a diseñar estrategias de modo que no generen accidentalmente dificultades a largo plazo a los pobres al suscitar una reducción de la inversión en educación y salud.

### Asistencia para los países en desarrollo

Cientos de millones de pobres viven en países en los que la agobiante deuda impide una reducción duradera de la pobreza. Si bien la Iniciativa para los PPME ya ha producido algunos resultados favorables, los últimos hechos y las lecciones dejan entrever la vulnerabilidad de muchos de esos países ante las perturbaciones exógenas. "Es nuestro deber", indicó, "reforzar y dar mayor vigor a este programa a fin de proporcionar un alivio de la deuda más acelerado, profundo y amplio". Dicho alivio no debe realizarse a expensas de otras formas de ayuda y debe ser parte integral de los esfuerzos de ayuda encaminados a lograr, en los países, el crecimiento económico y la reducción de la pobreza; además, los recursos que se liberen deben enfocarse mejor hacia el desarrollo del sector social. Varios países pobres están excluidos de la Iniciativa para los PPME, entre ellos Nepal, y Acharya instó a que se considere la posibilidad de aliviar la carga de la deuda de esos países.

Confío en que nuestras dos instituciones podrán hacer frente a los formidables retos del próximo siglo". ■

Acharya:  
"Debemos lograr que la mundialización suscite beneficios en todos los países".

## Wolfensohn propone un compromiso internacional en pro de una nueva arquitectura mundial

*Resumen del discurso inaugural de James D. Wolfensohn, Presidente del Banco Mundial, pronunciado el 29 de septiembre en Washington. El texto completo, en inglés, puede consultarse en el sitio del FMI en Internet: [www.imf.org](http://www.imf.org).*

Tras señalar que las reuniones del año pasado se celebraron en un contexto de crisis financiera y social, Wolfensohn advirtió sobre la tentación de refugiarse en el consuelo de que la crisis ha pasado, en circunstancias de que “para millones esa otra crisis aún persiste”. En el



*Wolfensohn: “Necesitamos una nueva estructura internacional del desarrollo que sea semejante a la nueva estructura financiera mundial”.*

umbral del nuevo milenio, señaló, el panorama mundial presenta, a la vez, grandes logros y grandes desafíos. La esperanza de vida es la más alta en los últimos 4.000 años, la tecnología encierra la promesa del acceso universal al conocimiento, la cultura democrática ha creado nuevas oportunidades, y 5.700 millones de personas viven en economías de mercado. Pero, al observar con mayor detenimiento, se advierte que este año el ingreso per cápita se estancará o disminuirá en la mayoría de las regiones; en el mundo en desarrollo, con excepción de China, viven en la pobreza más seres humanos que hace un decenio; demasiadas personas carecen aún de acceso al agua potable; los bosques se están destruyendo a razón de un acre por segundo, y hay más de 33 millones de casos de SIDA. La crisis, señaló Wolfensohn, no ha sido superada. Este es el momento de actuar.

### Nuevo enfoque en materia de desarrollo

¿Qué hemos aprendido sobre el desarrollo? Según Wolfensohn, que es posible pero no inevitable; que el crecimiento es esencial pero no suficiente para reducir la pobreza; que debe darse al problema de la pobreza un lugar central en las estrategias de desarrollo y que, para que el desarrollo sea real y eficaz, es preciso que haya identificación y participación a nivel local. Wolfensohn

recalcó que, al formular los futuros programas de desarrollo, los donantes deben tomar en cuenta estas enseñanzas y coordinar mejor sus actividades. Reconociendo la necesidad de mejorar la coordinación, el Banco Mundial estableció el Marco Integral de Desarrollo (MID) en 1999 con el fin de incorporar los aspectos sociales y estructurales del desarrollo a las dimensiones macroeconómicas y financieras. Este enfoque, señaló Wolfensohn, es ampliamente respaldado como un proceso de “desarrollo real a largo plazo encabezado por el propio país en colaboración con la comunidad para el desarrollo”.

Wolfensohn indicó que durante los últimos 12 meses se ha hecho evidente que la mala gestión de gobierno —corrupción, delincuencia, falta de rendición de cuentas y transparencia— es el mayor obstáculo para el desarrollo y la lucha contra la pobreza. Puede aislar a los países y a la población de la actividad económica oficial al dificultar el progreso en educación, salud, agua, energía y desarrollo rural y urbano.

¿Qué se necesita para reemplazar la impotencia por la cultura democrática, la atonía por la capacidad para actuar, la violencia por la paz y la equidad? Entre otras cosas, señaló, un verdadero compromiso de las autoridades nacionales, la voluntad de reformar los sistemas de gobierno, las regulaciones y las instituciones, acercamiento del gobierno a los pobres, y un enfoque que capacite a la población local para formular y ejecutar sus propios programas.

### Arquitectura internacional del desarrollo

Es bien sabido que las naciones dependen unas de otras, que ya no son únicas dueñas de su destino. “Por lo tanto —indicó Wolfensohn— necesitamos normas y comportamientos de alcance mundial. Necesitamos una nueva estructura internacional del desarrollo que sea semejante a la nueva estructura financiera mundial”, basada en la cooperación de todos los participantes para lograr una equidad universal, única garantía para la paz. Esta nueva arquitectura del desarrollo puede lograrse a través de coaliciones para el cambio con el sector privado para atraer inversión, crear empleos, promover la transferencia de tecnología y conocimientos prácticos, e incentivar la responsabilidad social; coaliciones con la sociedad civil y las comunidades para movilizar apoyo desde la base y así mejorar la salud y la educación y mitigar la pobreza; coaliciones con los gobiernos para ayudarles a tomar en sus manos sus propios programas de desarrollo con participación de sus ciudadanos. Finalmente, Wolfensohn se comprometió a colaborar con todos los asociados del Banco a fin de forjar esas coaliciones para el cambio y comenzar a establecer la nueva arquitectura para el desarrollo. ■

## El Comité Provisional y el Comité para el Desarrollo aprueban un alivio de la deuda más rápido y amplio

*Fragmentos editados de la declaración conjunta del Presidente del Comité Provisional y del Presidente del Comité para el Desarrollo tras la reunión que sostuvieron ambos comités el 26 de septiembre en Washington. El texto completo, en inglés, puede consultarse en el sitio del FMI en Internet: [www.imf.org](http://www.imf.org).*

Los ministros del Comité para el Desarrollo y del Comité Provisional se reunieron conjuntamente por primera vez para examinar el refuerzo de la Iniciativa para los PPME, que ofrecerá alivio de la deuda en forma más rápida, amplia y profunda, con el objetivo fundamental de reducir la pobreza en los países más pobres del mundo. Esta reunión simboliza el firme compromiso político de todos los países e instituciones, y la nueva y más intensa relación entre el Banco y el FMI, que contribuirá en forma decisiva al logro de dicho objetivo.

Hemos prestado especial atención a tres elementos principales: primero, las reformas necesarias para

sificar los vínculos entre el alivio de la deuda y la reducción de la pobreza. Recibimos con satisfacción las estrategias de reducción de la pobreza propuestas que los países prepararán en estrecha colaboración con el Banco y el FMI. Hicimos especial hincapié en la necesidad de aplicar políticas macroeconómicas, estructurales y sociales que generen crecimiento y contribuyan a la reducción de la pobreza. Pusimos de relieve el papel fundamental que debe desempeñar el buen gobierno en la aplicación de la Iniciativa para los PPME y de las medidas de alivio de la deuda. Ratificamos también las propuestas de ampliar el mismo enfoque para conseguir que todos los programas de la AIF y el FMI en condiciones concesionarias presten mayor atención a la pobreza.

Estamos de acuerdo en que las estrategias de reducción de la pobreza deben ser impulsadas por los países y prepararse en forma transparente y con amplia participación de la sociedad civil, los principales donantes y los bancos regionales de desarrollo. Dichas estrategias deben estar claramente vinculadas con las metas convenidas de desarrollo internacional, e ir acompañadas de indicadores cuantificables para comprobar los progresos. Estas estrategias servirán como base para todos los créditos y préstamos de la AIF y el Fondo a los países de ingreso bajo y garantizarán una estrecha integración de la labor de las instituciones en esas esferas. También alentamos a los bancos regionales de desarrollo y a los donantes a que utilicen las estrategias de reducción de la pobreza como guía para el apoyo que presten.

Reafirmamos la importancia de aplicar la Iniciativa reforzada para los PPME, de acuerdo con los principios originales, incluyendo el aumento del alivio de la carga de la deuda; el mantenimiento de la integridad financiera de las instituciones multilaterales de desarrollo, y participación en los costos de manera amplia y equitativa. Convinimos en que el financiamiento del alivio de la carga de la deuda no debería poner en peligro el financiamiento proporcionado en condiciones concesionarias, como las de la AIF.

Expresamos nuestro agradecimiento por las numerosas contribuciones efectuadas hasta el momento a la Iniciativa para los PPME, y por los esfuerzos desplegados por las instituciones multilaterales de desarrollo para aportar fondos propios a la Iniciativa. Acogimos también con satisfacción el acuerdo del Club de París de aumentar el alivio de la carga de la deuda conforme al marco reforzado y proporcionar una mayor reducción de la deuda en términos de valor neto actualizado, de hasta el 90%.

Los ministros reconocieron que se necesitará apoyo bilateral adicional para atender las necesidades de financiamiento de la Iniciativa reforzada.

Instamos a la pronta aplicación de esta Iniciativa ampliada, para que a finales del año 2000 pueda acogerse a ella el mayor número posible de países. ■



*José Angel Gurría Trevino, Secretario de Hacienda y Crédito Público de México; Gordon Brown, Presidente del Comité Provisional y Tarrin Nimmanahaeminda, Presidente del Comité para el Desarrollo, en la primera reunión conjunta que celebran el Comité Provisional y el Comité para el Desarrollo.*

aliviar la deuda; segundo, mayor concentración de los programas del Banco y el Fondo en la reducción de la pobreza, y tercero, un examen general de los mecanismos globales de financiamiento que harán posible que la nueva versión de la Iniciativa comience después de estas Reuniones Anuales.

Respaldamos el refuerzo y las reformas de la Iniciativa en relación con los países que apliquen políticas acertadas y muestren su empeño en la reforma. Apoyamos la reducción de los umbrales de sostenibilidad de la deuda; la agilización de las medidas de alivio de la carga de la deuda; la introducción de un nuevo enfoque para promover el compromiso con la reducción de la pobreza, y aumentar el número de países con probabilidades de acogerse a las medidas de alivio de la deuda.

Destacamos la necesidad de asegurar que el alivio de la deuda lleve a la reducción de la pobreza, y ratificamos el marco presentado por el Banco y el Fondo para inten-

## Brown y Camdessus aplauden el acuerdo para aplicar con rapidez la iniciativa sobre la deuda

*Fragments editados de la conferencia de prensa dada por Gordon Brown, Presidente del Comité Provisional, y Michel Camdessus, Director Gerente del Fondo Monetario Internacional, el 26 de septiembre en Washington. El texto completo, en inglés, puede consultarse en el sitio del Fondo Monetario Internacional en Internet: [www.imf.org](http://www.imf.org).*

**BROWN:** Quisiera hablarles de la reunión conjunta de los Comités para el Desarrollo y Provisional y de la que acaba de terminar. Creo que la reunión conjunta de esta mañana es un símbolo de la cooperación y del empeño puesto por todos, países e instituciones, para mejorar la iniciativa para la reducción de la deuda, que brindará un alivio más rápido, más profundo y más amplio, con el propósito fundamental de amirorar la pobreza de los países en peor situación.

Como dijimos en nuestro comunicado [pág. 317] examinamos la situación económica y financiera mundial y la mejora registrada desde el comienzo del año. Hablando de los países industriales, la sostenida recuperación de Japón y de Europa permitirán lograr un crecimiento más equilibrado. Destacamos la importancia que tienen los mercados abiertos y competitivos, un componente clave para sostener el crecimiento y la estabilidad de la economía mundial. En nuestra opinión, las nuevas negociaciones comerciales que comenzarán en Seattle en los próximos meses brindan la oportunidad de seguir avanzando en esta dirección e instamos al Fondo Monetario Internacional a colaborar con el Banco Mundial y la Organización Mundial del Comercio para reforzar los programas de trabajo y lograr mejores políticas en el plano mundial.

En el marco de la reforma de la arquitectura financiera internacional, hemos adoptado el nuevo código de políticas monetarias y financieras; pedimos a los países miembros que apliquen este código y también el ya convenido de transparencia fiscal. Hemos examinado la participación del sector privado en la resolución de las crisis y nos complace ver cuánto se ha logrado en este sentido en algunos casos; seguiremos trabajando para ver si podemos convenir algunos principios sobre el tema. Uno de los cambios logrados en esta arquitectura es el carácter permanente dado a nuestro Comité, que tiene ahora un nuevo nombre: Comité Monetario y Financiero Internacional.

En la reunión conjunta pudimos adelantar en tres aspectos muy importantes: primero, seguir con la reforma para dar un alivio más rápido, profundo y amplio al problema de la deuda; segundo, concentrarnos más en la reducción de la pobreza y, tercero, tratar de conseguir financiamiento para que la Iniciativa reforzada para los PPME comience a

aplicarse después de estas Reuniones, sin esperar meses o años.

Agradezco, en mi nombre y en el del Comité, todo lo que hicieron Michel Camdessus y James Wolfensohn. Respalamos la mejora de la Iniciativa para los países decididos a realizar reformas. Subrayamos que es necesario que el alivio para la deuda se traduzca en menos pobreza. Apoyamos el nuevo marco que propusieron el Banco y el Fondo Monetario Internacional para las estrategias de crecimiento y lucha contra la pobreza. Creemos que progresaremos mucho en esta labor conjunta de crear programas para el crecimiento y la lucha contra la pobreza en los países que se encuentran en peor situación. Destacamos que hay que aplicar políticas macroeconómicas, estructurales y sociales que generen crecimiento y contribuyan a la reducción de la pobreza a largo plazo.

En cuanto al financiamiento de la Iniciativa para los PPME —ahora reforzada— el Comité Provisional ha apoyado la decisión del Fondo Monetario Internacional de vender al margen del mercado hasta 14 millones de onzas de oro para financiar su contribución a este plan ampliado. Hemos pedido su pronta implementación para que el mayor número de países posible pueda recibir asistencia en el año 2000. Los dos Comités —Provisional y para el Desarrollo— han sido puestos al tanto de que lo que están haciendo el Banco Africano de Desarrollo, el Banco Interamericano de Desarrollo y por supuesto el Banco Mundial, para obtener fondos y sufragar su contribución a la Iniciativa.

Además, los países miembros han depositado sumas de dinero adicionales en el Fondo Fiduciario de los PPME, que se agregan a lo ya anunciado por Estados Unidos, Alemania, y el Fondo Europeo de Desarrollo durante los últimos días. Tenemos una iniciativa creíble que puede empezar a aliviar, desde ahora, y no dentro de años o meses, la deuda de los países que tanto lo necesitan.

En esta histórica reunión, los países que tienen el mayor nivel de riqueza del mundo y los países más agobiados por la deuda y por la indigencia se han unido en una alianza para combatir la pobreza, para que en el nuevo siglo los pueblos de todos los países tengan la opción de construir un futuro mejor. Hoy, no sólo hemos avanzado significativamente, sino que hemos tomado medidas decisivas para que se financie y concrete el alivio de la deuda propuesto el año pasado.

**PREGUNTA:** *¿Cuánto más falta contribuir al Fondo Fiduciario para financiar la Iniciativa reforzada durante los primeros 12 meses y después?*

**BROWN:** Como saben, el Fondo Monetario Internacional ha propuesto, y el Comité ha aceptado, las



formas en que podría financiar su contribución a la Iniciativa. Wolfensohn dijo esta mañana cómo prevé financiar su parte del alivio de la deuda y cómo quiere modificar el Fondo Fiduciario, no sólo para ayudar al Banco Mundial sino también al Banco Africano de Desarrollo y a otras instituciones afines.

Antes de la semana pasada, se habían comprometido US\$550 millones para el Fondo Fiduciario para

y creen que han sido tan beneficiosos que prometieron parte de su propio dinero para que puedan aprovecharlos otros países.

**PREGUNTA:** *¿En qué medida se ha logrado que el sector privado participe en la resolución de la crisis en casos individuales?*

**BROWN:** Examinaremos varios ejemplos de participación del sector privado y veremos si hay reglas generales que se puedan aplicar en el futuro. Creo que durante el año pasado el debate pasó de respuestas de países e instituciones individuales ante situaciones en un determinado país, al reconocimiento de que, si bien aquí no sirve el asunto del “talle único”, podemos proceder más ordenadamente siguiendo principios generales y un marco que la gente acepte.

**CAMDESSUS:** Estoy totalmente de acuerdo con el Presidente. Todos los días aprendemos más en este aspecto y trataremos de derivar ciertos principios y definir instrumentos para pasar a la acción. Esperamos que, cuando se realicen las reuniones de abril, habremos tomado otras medidas.

**PREGUNTA:** *Mencionó la contribución del Reino Unido anunciada hoy. ¿Podría decirnos qué otras contribuciones hubo, por ejemplo en las últimas 24 horas?*

**BROWN:** No estoy en situación de hacer declaraciones acerca de otros países. Es un monto considerable de dinero adicional que no se había comprometido antes, en algunos casos, dinero que se ha ofrecido sin haberlo planeado.

También puedo decir que no se trata de uno o dos países; son muchos los que han decidido que este es el momento de cortar con el pasado, llevar adelante y reforzar la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados, y proporcionarles a las instituciones multilaterales los fondos que necesitan para poder desempeñar su papel.

Quiero recalcar lo que dijo Michel Camdessus. Hoy hablamos de cómo podemos trazar un círculo virtuoso de alivio de la deuda, reducción de la pobreza y desarrollo económico. Lo que han propuesto el Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial, trabajar juntos en las estrategias de crecimiento y de lucha contra la pobreza es parte importante de esta tarea. Creo que cuando se piense en esta reunión, no sólo se recordará la decisión histórica tomada tan cerca del cambio de milenio acerca de la reducción de la deuda, sino también las de crear estas nuevas iniciativas, los programas para el crecimiento y la eliminación de la pobreza, como un trascendental paso hacia adelante que, en los países golpeados por la pobreza o por desfavorables situaciones económicas, se traducirá en mejoras reales y una nueva esperanza. ■



Gordon Brown y Michel Camdessus en la conferencia de prensa del Comité Provisional.

los países pobres muy endeudados. Con las decisiones tomadas por muchos países en el curso de la semana pasada, el monto está acercándose a los US\$2.500 millones. Además de los US\$171 millones que ya aportó, el Reino Unido ha anunciado hoy que daría otros US\$50 millones. Otros países han hecho anuncios similares, así que la situación es bastante mejor que la semana pasada. La pregunta clave es si ya se puede comenzar a dar alivio conforme a la Iniciativa reforzada para la deuda, en el caso de los países que están listos y lo necesitan ahora. La respuesta es que sí, esto se puede hacer.

**CAMDESSUS:** Quiero recordarles que hicimos un referéndum sobre la intención de incorporar la lucha contra la pobreza en nuestros programas. Pedimos a nuestros 182 países miembros —la mayoría de los cuales son países en desarrollo— que nos ayudaran a concretar nuestra contribución a la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados y a establecer el nuevo instrumento que será el sucesor del servicio reforzado de ajuste estructural (SRAE). El resultado fue el siguiente: más de 90 países aceptaron aportar montos proporcionales a su cuota en el capital del Fondo Monetario Internacional, de los cuales 54 se encuentran en desarrollo y 10 en transición. Entre ellos hay países que han contado con el respaldo de los programas del SRAE o están aplicando actualmente estos programas

## Los ministros celebran la lucha contra la pobreza y recomiendan que se intensifiquen las reformas

El Comité Provisional celebró su 53ª reunión en la ciudad de Washington, el 26 de septiembre de 1999, bajo la presidencia del Sr. Gordon Brown, Ministro de Hacienda del Reino Unido. El Comité expresa su agradecimiento al Presidente saliente, el Sr. Carlo Azeglio Ciampi, ex Ministro del Tesoro de Italia y actualmente Presidente de Italia, por su invaluable aporte a la labor del Comité.

### Situación económica y financiera mundial

El Comité expresa su satisfacción ante la mejora que ha registrado la situación económica y financiera mundial desde el comienzo del año. El Comité ha examinado los retos que se plantearían para lograr que la recuperación sea sostenida.

En muchas economías de mercados emergentes y en numerosos países en desarrollo, será preciso, para lograr un aumento duradero de las tasas de crecimiento económico, no solamente contar con un crecimiento sostenido en los países industriales, sino también adoptar reformas estructurales clave, tales como la reforma bancaria, la reestructuración del sector empresarial, la reforma del régimen tributario y de la administración tributaria, el establecimiento de sistemas judiciales eficaces, la protección del derecho de propiedad y el mejoramiento de la gestión pública.

- La recuperación se está afianzando en los países asiáticos afectados por la crisis, lo que se ve facilitado por la aplicación de una política fiscal que respalda ese proceso, una política monetaria flexible y el restablecimiento de la confianza de los mercados financieros. La reestructuración del sector financiero está avanzando, en general, pero se requieren medidas adicionales para completar esta tarea. Además, es preciso acelerar la reestructuración del sector empresarial y las reformas institucionales. La recuperación económica de Indonesia se ha visto interrumpida por problemas estructurales y políticos que deberán resolverse rápidamente para que puedan reanudarse la recuperación y la reforma económicas. China e India han superado la crisis relativamente bien y los resultados económicos se han situado en un nivel sostenido, pero sigue siendo necesario encarar retos considerables en algunas esferas.

- En lo que respecta a Rusia, el Comité ve con satisfacción los esfuerzos desplegados por el FMI para colaborar con las autoridades rusas a fin de promover la estabilización macroeconómica, la prosecución de las reformas y una mayor integración de Rusia en la economía mundial. Aunque reconoce la importancia de las medidas iniciales recientemente adoptadas para reestructurar el sistema bancario, fortalecer la integridad de las instituciones y las políticas financieras y lograr una mejor gestión pública y mayor transparencia, el Comité hace hincapié en la urgente necesidad de avanzar aún más. El Comité insta al FMI a colaborar con las autoridades rusas para fortalecer las reformas en estas y otras esferas que revisiten importancia para el crecimiento económico.

- En Brasil, la estricta aplicación del programa respaldado por el FMI ha restablecido la confianza, y también han mejorado las perspectivas de algunos otros países de América

Latina. En muchos otros países de la región es preciso seguir reforzando los programas de ajuste y reforma.

- En el Oriente Medio y África, los países que se han visto beneficiados por la mejora de los precios de los productos básicos, particularmente en el caso del petróleo, tienen ahora una nueva oportunidad de acelerar el proceso de ajuste fiscal y la diversificación de su economía.

- Los países muy endeudados de África al sur del Sahara deben aprovechar plena y prontamente la oportunidad que les ofrece el alivio de la deuda previsto en la Iniciativa reforzada para los PPME a fin de intensificar las reformas y avanzar en su realización, inclusive asignando recursos adicionales para cubrir el gasto vinculado a la reducción de la pobreza, y hacerlo más eficiente. Las estrategias orientadas hacia el exterior

### La Junta de Gobernadores del FMI aprueba la transformación del Comité Provisional

*El 30 de septiembre, por medio del comunicado de prensa No. 99/47, el FMI anunció que la Junta de Gobernadores había aprobado la propuesta del Directorio Ejecutivo de transformar el Comité Provisional.*

La Junta de Gobernadores del FMI adoptó una resolución mediante la cual se aprueba la propuesta del Directorio Ejecutivo de transformar el Comité Provisional de la Junta de Gobernadores sobre el Sistema Monetario Internacional en el Comité Monetario y Financiero Internacional de la Junta de Gobernadores.

Además del cambio de nombre, que agrega el adjetivo “financiero” como parte del mandato del Comité, se incluye la responsabilidad explícita respecto a las reuniones preparatorias de los suplentes. El nuevo comité seguirá asesorando y notificando a la Junta de Gobernadores en lo que concierne a las funciones de la misma, a saber:

- Supervisar la gestión y adaptación del sistema monetario y financiero internacional, incluida la operación continua del proceso de ajuste y, en este sentido, examinar la evolución de la liquidez mundial y la transferencia de recursos reales a los países en desarrollo.

- Considerar propuestas de enmienda del Convenio Constitutivo presentadas por el Directorio Ejecutivo.

- Hacer frente a perturbaciones repentinas que puedan poner en peligro el sistema.

Por otra parte, el Comité asesorará y notificará a la Junta de Gobernadores en relación con otros asuntos sobre los cuales ésta solicite su asesoramiento.

Los integrantes del Comité Monetario y Financiero Internacional son gobernadores del FMI, ministros u otros funcionarios de cargos equivalentes que reflejarán la composición del Directorio Ejecutivo: cada país que nombre, y cada grupo que elija, a un Director Ejecutivo, nombra también a un miembro del Comité. Su Presidente es el Sr. Gordon Brown, Ministro de Hacienda del Reino Unido.



y la resolución pacífica de los conflictos armados son indispensables para impulsar el desarrollo y acelerar el crecimiento de la economía.

- Los trágicos acontecimientos que tuvieron lugar en Kosovo este año han tenido efectos económicos negativos graves en otros países de la región. Las medidas coherentes de reforma y estabilización respaldadas por las instituciones financieras internacionales son importantes para el desarrollo

económico continuado de la región. Por lo tanto, el Comité insta al FMI a seguir prestando un firme respaldo en forma de programas y asistencia técnica a los países afectados.

Una reactivación sostenida de la demanda interna en Europa y Japón, junto con un crecimiento económico a mediano plazo en Estados Unidos acorde con su nivel potencial, contribuirán a crear un patrón de crecimiento más equilibrado en las principales economías industriales.

- El Comité expresa su satisfacción ante los resultados económicos que sigue obteniendo Estados Unidos y que han sido esenciales para respaldar la actividad mundial. La política económica debe seguir orientándose al logro de un crecimiento sostenido a largo plazo, manteniéndose una posición fiscal sólida y elevando el ahorro interno.

- El Comité ve con satisfacción el crecimiento registrado por la economía japonesa en los dos primeros trimestres de 1999, que fue estimulado por una reactivación de la demanda de los consumidores. Sin embargo, como las perspectivas de que la demanda privada siga recuperándose son inciertas, el Comité insta a las autoridades japonesas a mantener políticas fiscales y monetarias que sirvan de respaldo a la economía mediante un presupuesto complementario de tamaño adecuado, y al mismo tiempo, en el contexto de su política de tasa de interés de nivel cero, proporcionar suficiente liquidez hasta que se disipen las inquietudes vinculadas con la deflación. Es esencial también llevar adelante los esfuerzos por afianzar el sistema bancario y fomentar la reestructuración del sector empresarial a fin de lograr un crecimiento sostenido en Japón, que facilitaría el necesario ajuste fiscal a mediano plazo.

- El Comité considera alentadora, asimismo, la reactivación del crecimiento económico en Europa, en el contexto de la estabilidad de precios. Si bien las condiciones monetarias imperantes en la zona del euro son acomodaticias y deberían seguir proporcionando un respaldo adecuado, las posibilidades de crecimiento económico sostenido y una disminución más pronunciada del desempleo se verían favorecidas por esfuerzos adicionales en el ámbito del saneamiento fiscal y la reforma estructural.

El Comité subraya la importancia de que haya mercados abiertos y competitivos, como componente esencial de las medidas encaminadas a impulsar el crecimiento y la estabilidad de la economía mundial. La propuesta de iniciar nuevas negociaciones comerciales en Seattle este año es una oportunidad importante para avanzar aún más en esta dirección. La amplia liberalización adicional en el contexto de un refuerzo del sistema comercial multilateral basado en normas contribuirá a

respaldar el crecimiento y la estabilidad mundiales. Para lograr que los beneficios del comercio liberalizado y la inversión se realicen y se compartan plenamente, el Comité insta al FMI a colaborar con el Banco y la OMC a fin de afianzar sus programas de trabajo y lograr mayor coherencia en la elaboración de políticas a nivel mundial. Reconoce que los programas coordinados de respaldo a los países en desarrollo, incluidos planes focalizados de asistencia técnica y asesoramiento en materia de política económica, ayudarán a estos países a cumplir sus compromisos en el marco de la OMC y a poner en práctica los acuerdos actuales.

El Comité observa que, al promover el crecimiento económico a través de políticas macroeconómicas prudentes y reformas estructurales, el FMI, en estrecha colaboración con el Banco Mundial y de conformidad con las atribuciones de ambas instituciones, debe también tener presentes las consecuencias sociales directas de los programas de ajuste y de reforma, así como el carácter complementario de la política macroeconómica y la política social con respecto al crecimiento económico a largo plazo y al mejoramiento de los indicadores sociales.

### Iniciativas para la reducción de la pobreza

El Comité respalda la propuesta de reemplazar el servicio financiero reforzado de ajuste estructural (SRAE) por un nuevo servicio para el crecimiento y la lucha contra la pobreza, encaminado a hacer de los programas de reducción de la pobreza de los países miembros de bajo ingreso un componente clave y más explícito de una nueva estrategia económica orientada al crecimiento económico. Los componentes esenciales del nuevo enfoque, que se debería seguir basando en políticas macroeconómicas sólidas, son los siguientes:

- Para servir de guía en la elaboración de los programas, cada país preparará un documento de carácter general sobre la estrategia de reducción de la pobreza, con la asistencia del Banco Mundial y del FMI, y con la participación de la ciudadanía, de modo que pueda sentirse claramente identificada con los objetivos enunciados en el mismo. El documento sobre la estrategia de reducción de la pobreza tendrá que ser aprobado por los Directorios del Banco y del FMI.

- Los programas sociales y sectoriales encaminados a la reducción de la pobreza se tendrán en cuenta al determinarse las medidas de política económica que se adoptarán para promover un crecimiento económico más rápido y sostenido.

- Se dará un mayor énfasis a la buena gestión pública —especialmente en lo que respecta a todas las actividades del gobierno— a través de una mayor transparencia, procedimientos de control eficaces, medidas contra la corrupción, una adecuada rendición de cuentas y la participación de todos los sectores de la sociedad.

- Se dará carácter prioritario a las reformas clave que son esenciales para alcanzar las metas sociales que fije el gobierno.

El Comité toma nota del papel decisivo que desempeñarán el Banco Mundial y otros organismos internacionales pertinentes a los efectos de ayudar a los gobiernos a elaborar y supervisar la ejecución de sus estrategias de reducción de la pobreza. El Comité respalda la propuesta de que los documentos sobre la estrategia de reducción de la pobreza, a medida que vayan siendo elaborados, sirvan de base para todas las operaciones de



*Kiichi Miyazawa, Ministro de Hacienda de Japón y Giuliano Amato, Ministro del Tesoro, Presupuesto y Planificación Económica de Italia.*



concesión de préstamos en el marco de la AIF y el servicio de crecimiento y reducción de la pobreza, y a los efectos de una colaboración más estrecha entre el Banco y el FMI.

El Comité acoge con beneplácito la reunión conjunta del Comité Provisional y el Comité para el Desarrollo celebrada hoy, con respecto a la Iniciativa reforzada para los PPME. Las propuestas formuladas por el Banco y el FMI a este respecto, basadas en una vasta gama de comentarios de la sociedad civil y la comunidad internacional, tienen por objeto proporcionar un alivio de la carga de la deuda más rápido, profundo y amplio y fortalecer el vínculo entre el alivio de la deuda y la reducción de la pobreza.

El Comité considera positivo el acuerdo sobre el financiamiento de la participación del FMI en la Iniciativa para los PPME y la continuación del crédito en condiciones concesionarias que otorga el FMI para fomentar el crecimiento y reducir la pobreza en los países miembros de bajo ingreso. Considera sumamente valioso el apoyo financiero suministrado por toda una serie de países miembros del FMI a través de aportes bilaterales y respalda la decisión adoptada por el Directorio Ejecutivo con respecto a la participación del FMI. El Comité estima que las transacciones al margen del mercado, conforme a las cuales el FMI negociaría un volumen de oro fino que podría llegar a 14 millones de onzas, constituirán una operación por única vez de carácter sumamente excepcional. Esto forma parte de un plan de financiamiento más amplio que permitiría al FMI contribuir a resolver los problemas de la deuda de los PPME al iniciarse el nuevo milenio y a llevar adelante las operaciones de carácter concesionario en respaldo de los programas nacionales encaminados al crecimiento sostenido y la reducción de la pobreza. El Comité respalda la recomendación del Directorio Ejecutivo de que la Junta de Gobernadores adopte una resolución a estos efectos.

### Arquitectura del sistema

El Comité ve con satisfacción el hecho de que, paulatinamente, los principios generales se traducen en medidas concretas tendientes a elaborar y controlar la aplicación de normas que revisten importancia para el sistema monetario y financiero internacional.

- El Comité alienta al FMI a seguir colaborando con el Banco Mundial y otros organismos pertinentes a fin de completar la labor sobre el conjunto de normas preparado por el Foro sobre Estabilidad Financiera.

- El Comité insta a los 47 suscriptores de las Normas Especiales para la Divulgación de Datos (NEDD) a seguir reforzando, de aquí a marzo del año 2000, sus prácticas en materia de estadística y a declarar datos sobre reservas internacionales y pasivos conexos utilizando la matriz de reservas acordada. Insta al FMI a continuar su labor relativa a las NEDD, entre otras cosas mejorando los datos sobre la deuda externa y elaborando indicadores macroprudenciales. Espera con interés el inicio de la fase operativa del Sistema General de Divulgación de Datos (SGDD), a principios del año próximo. El Comité insta asimismo al FMI y a los países miembros a perseverar en sus esfuerzos en procura de mayor puntualidad y cobertura más completa de los datos sobre los movimientos de capital. El FMI deberá proporcionar asistencia técnica para mejorar la calidad y puntualidad de los datos. Por otra parte, las autoridades nacionales y los organismos internacionales pertinentes

deberían adoptar con urgencia medidas para mejorar los datos relativos al gasto social y los indicadores sociales.

- El Comité adopta el Código de buenas prácticas de transparencia en las políticas monetarias y financieras: Declaración de principios, como guía para que los países miembros apliquen estas políticas con mayor transparencia. [El texto completo, en inglés, puede consultarse en [www.imf.org](http://www.imf.org)]. El Comité insta a todos los países miembros a aplicar este nuevo código, y hacer lo propio con el Código de buenas prácticas de transparencia fiscal, acordado con anterioridad.

- El Comité ve con satisfacción las evaluaciones de la aplicación de los Principios Básicos de Basilea, que se han llevado a cabo en el contexto de la supervisión y la asistencia técnica del FMI, e insta a hacer de ellas un componente permanente de sus actividades ordinarias de supervisión. Toma nota de la labor que está realizando el Comité de Basilea de Supervisión Bancaria con el fin de examinar el Acuerdo sobre Capital de 1988, e insta al Comité de Basilea a concluir este examen. Recomienda que el FMI siga respaldando este proceso.

El Comité insta al FMI a que, en colaboración con otros organismos que fijan normas, siga experimentando con evaluaciones de la observancia, por parte de los países miembros, de las normas internacionales y los códigos de buenas prácticas, e invita al Directorio Ejecutivo a determinar si estas evaluaciones deben formar parte del proceso de supervisión.

El Comité reitera la importancia de una mayor transparencia en la elaboración de la política económica. Con respecto a las prácticas del FMI y la política económica de los países miembros, expresa viva satisfacción ante las medidas adoptadas:

- La publicación generalizada de notas de información al público, con respecto a las cuales existe acuerdo en cuanto a la presunción de su publicación, la divulgación de numerosos documentos sobre políticas del FMI y los respectivos resúmenes de las deliberaciones del Directorio, así como la publicación de informes de evaluadores externos sobre las actividades de supervisión e investigación económica que realiza el FMI.

- La decisión de 46 países que ya se han ofrecido espontáneamente para participar en el programa piloto de publicación de informes sobre las consultas del Artículo IV; ya se han publicado 15 de estos informes en el sitio del FMI en Internet.

- El acuerdo encaminado a establecer una presunción favorable a la admisibilidad de la publicación de cartas de intención, memorandos de política económica y financiera y documentos sobre parámetros de política económica, y la divulgación generalizada de documentos que ha tenido lugar desde que se adoptó la política de mayor transparencia.

- Los esfuerzos por determinar la opinión del sector privado con respecto a los informes experimentales sobre transparencia.

El Comité alienta la adopción de nuevas medidas para dar mayor transparencia a las prácticas del FMI y a la política económica de los países miembros, sin detrimento de la función de asesor confidencial que cumple el Fondo.



*Antes de la reunión del Comité Provisional, Lawrence Summers, Secretario del Tesoro de Estados Unidos, Caroline Atkinson, Subsecretaria Adjunta Principal, y Jan Piercy, Directora Ejecutiva por Estados Unidos en el Banco Mundial.*

La experiencia de algunos casos ha puesto de relieve la importancia de promover la transparencia y una adecuada rendición de cuentas, especialmente cuando se utilizan recursos del FMI. En este sentido, el Comité observa que las repercusiones de la corrupción y el lavado de dinero plantean importantes problemas en relación con la credibilidad y eficacia de los programas que respalda el FMI, e insta al FMI a realizar una evaluación seria de sus procedimientos y controles a fin de identificar formas de afianzar las salvaguardias relativas al uso de sus recursos y a presentar un informe en la próxima reunión del Comité. El Comité considera que es esencial adoptar medidas adicionales para mejorar la gestión pública a nivel nacional e internacional. En el ámbito financiero, los gobiernos deberán mantener estrictos controles financieros internos y reforzar la supervisión y regulación de las instituciones financieras nacionales y los centros bancarios extraterritoriales, incluido en este contexto el adoptar medidas que impidan el lavado de dinero. El Comité insta al FMI a acrecentar su respaldo a las medidas que adopten los países miembros en estas esferas, aprovechando las pautas que ha elaborado y otras normas internacionales para promover una adecuada gestión y transparencia en todos estos países, inclusive a través de la aplicación de los códigos de buenas prácticas que los países miembros han sancionado en las esferas fiscal y monetaria.

El Comité ve con satisfacción el avance logrado en cuanto a la reforma del sector financiero y la reestructuración del sistema bancario en el contexto de los programas y de la supervisión y la asistencia técnica del FMI. Confía en que prosiga la colaboración del FMI, el Banco Mundial y otras instituciones, entre otras cosas con respecto al programa piloto de evaluación del sector financiero, que facilitaría la detección oportuna de fallas del sistema financiero y respaldaría una mejor coordinación del diálogo con las autoridades nacionales. El Comité insta a los países que aún no lo hayan hecho a participar en el programa piloto.

El Comité ve con satisfacción las recientes evaluaciones externas de la supervisión que ejerce el FMI y de las actividades de investigación de la institución, e insta al Directorio Ejecutivo a analizar las recomendaciones concernientes a la supervisión en el contexto del próximo análisis interno de estas materias, que tendrá lugar a fines de 1999. El Comité también reafirma la importancia que tienen las evaluaciones independientes de las operaciones y políticas del FMI.

El Comité reitera la importancia de los continuos esfuerzos por hacer participar al sector privado en programas de prevención y resolución de crisis financieras, y observa el progreso logrado en ciertos casos particulares. A este respecto, el Comité considera que el conjunto de las diversas consideraciones reflejadas en el informe de los ministros de Hacienda del Grupo de los Siete en la cumbre económica de Colonia proporciona un marco útil en el cual la comunidad internacional puede abordar los casos específicos que puedan presentarse. El Comité solicita al Directorio Ejecutivo que desprenda las conclusiones pertinentes de su análisis de este marco e informe al Comité, en su próxima reunión, sobre la forma en que se han llevado a la práctica los principios generales.

El Comité estima que la mayor movilidad del capital ha elevado el nivel de requisitos necesarios, tanto en cuanto a la adaptabilidad de las políticas, como en cuanto a la preparación

institucional, para mantener un régimen de tipo de cambio fijo. No obstante, los países miembros deben estar en condiciones de elegir el régimen que mejor convenga a su situación específica y a su estrategia a más largo plazo. La elección del régimen cambiario y la implementación de las políticas que lo respalden son importantes para el desarrollo económico y la estabilidad financiera de los países, y en algunos casos, potencialmente, para la economía mundial. En todos los casos, los programas respaldados por el FMI y la supervisión que ejerce la institución deberán continuar centrándose en la coherencia entre el régimen cambiario elegido y la política macroeconómica, las otras políticas y el marco institucional. El FMI debe asistir a los países miembros a adaptarse a un mundo de corrientes financieras globales. El Comité insta al Directorio Ejecutivo a seguir considerando estos temas e informarle sobre su labor al respecto.

Una entrada de capital persistente y de gran envergadura puede ser muy desestabilizadora, sobre todo si es intermedia por instituciones financieras mal reguladas y carentes de supervisión. En este contexto, el Comité ve con satisfacción la labor realizada recientemente por el FMI en cuanto a la determinación del ritmo y el orden de aplicación de las medidas de apertura de la cuenta de capital, labor que ha llevado a comprender más cabalmente las condiciones necesarias para una liberalización ordenada y sostenible, y que ha confirmado anteriores conclusiones de que, a largo plazo, la liberalización de las corrientes de capital, acompañada de adecuadas medidas prudenciales, será beneficiosa para la economía mundial. El Comité insta al FMI a ahondar el análisis de la utilización y liberalización de los controles por parte de determinados países, teniendo especialmente en cuenta la relación entre liberalización de la cuenta de capital y la estabilidad del sector financiero.

El Comité solicita al FMI y al Banco Mundial que colaboren entre sí y con expertos nacionales en gestión de deuda, para establecer un conjunto de prácticas óptimas en la gestión de la deuda pública, de aquí al segundo trimestre del próximo año, a fin de asistir a los países en sus esfuerzos por reducir su vulnerabilidad.

El Comité insta a todos los países miembros a proseguir la labor relativa a la adopción de medidas preventivas y a establecer planes contingentes para el año 2000, y observa que, si bien las empresas, las instituciones financieras y los organismos públicos de todo el mundo ya han logrado considerables avances en cuanto a la preparación de los sistemas informáticos, subsiste el riesgo de que se prevean o surjan problemas de este género, lo que puede tener consecuencias negativas para el crecimiento económico, el comercio internacional y las corrientes internacionales de capital. Para prevenir y, si es necesario, resolver, posibles problemas de balanza de pagos vinculados al fenómeno del año 2000, el Comité respalda la decisión del Directorio Ejecutivo de introducir un nuevo servicio financiero temporal que daría acceso a corto plazo a los recursos del FMI para los países miembros confrontados con necesidades de balanza de pagos relacionadas con el problema del año 2000.

El Comité hace suya la recomendación del Directorio Ejecutivo de que la Junta de Gobernadores adopte una resolución por la que se transforma el Comité Provisional en el Comité Monetario y Financiero Internacional, que cumpliría un papel más destacado como comité asesor de la Junta de Gobernadores.

La próxima reunión del Comité se celebrará en Washington, el 16 de abril del año 2000. ■

## Los ministros celebran las mejores perspectivas, pese a que todavía hay que superar varios escollos

*Fragmentos editados de la declaración de los ministros de Hacienda y gobernadores de bancos centrales que integran el Grupo de los Siete, dada a conocer el 25 de septiembre en Washington. El texto completo, en inglés, puede consultarse en el sitio del FMI en Internet: [www.imf.org](http://www.imf.org).*

### Evolución de la economía mundial

Observamos con satisfacción las mejores perspectivas de recuperación de los principales países industriales y la economía mundial, pese a que todavía hay que superar varios escollos para conseguir una recuperación mundial sólida y sostenida y una estabilidad financiera que permita elevar el nivel de vida.

En el plano mundial, entre las características de esta mejora cabe mencionar el inicio de una base para un crecimiento equilibrado y compartido en los principales países industriales; el afianzamiento de la recuperación en los mercados emergentes de Asia; señales de estabilidad e incluso el principio de una recuperación en algunos de los otros mercados emergentes que han estado sometidos a distintas presiones; una mayor diferenciación en los mercados financieros del riesgo que entrañan las economías con mercados emergentes, con cierta reanudación de los flujos financieros, así como el predominio de una baja inflación. En general, el riesgo que todavía se observa en esos mercados indica que hay que seguir concentrándose en la reforma como base de un crecimiento duradero.

### Economías del Grupo de los Siete

Reafirmamos que es importante tratar de lograr una distribución más equilibrada del crecimiento entre las economías del Grupo de los Siete y nos comprometemos a seguir colaborando para mejorar las perspectivas de la economía internacional y reforzar la estabilidad financiera.

- En Estados Unidos y Canadá se prevé otro año de sólido crecimiento y creación de empleo, con baja inflación. El objetivo de la política económica será mantener ese crecimiento a largo plazo y la mejor situación fiscal y, en Estados Unidos, aumentar el ahorro interno.

- En el Reino Unido, este año se ha afianzado el crecimiento, y la política económica tenderá a sostenerlo y aumentar el empleo, cumpliendo al mismo tiempo las metas para la inflación y las normas fiscales.

- En la zona del euro, las perspectivas globales son mucho mejores y se ha intensificado la demanda interna; sigue siendo importante aplicar una adecuada combinación de políticas macroeconómicas y estructurales para reforzar el crecimiento y el empleo a mediano plazo.



- En Japón hay indicios de crecimiento aunque persiste la incertidumbre en torno a una recuperación continuada de la demanda privada. Además, en vista de la apreciación del yen, las autoridades reiteraron que aplicarán incentivos hasta que se afiance el crecimiento impulsado por la demanda interna y, en el marco de su política de interés cero, proporcionarán suficiente liquidez hasta que desaparezca la inquietud sobre la deflación. También habrá que fortalecer el sistema bancario, liquidar activos no productivos y realizar reformas estructurales.

### Mercados financieros y cambiarios

Examinamos lo acontecido en nuestros mercados financieros y cambiarios. Compartimos la preocupación de Japón sobre el posible efecto de la apreciación del yen en la economía del país y en la mundial. Nos complace que estas autoridades indicaran que darán la orientación adecuada a la política en vista de su posible efecto. Seguiremos la evolución de los mercados cambiarios y cooperaremos según sea necesario.

### Economías con mercados emergentes

Analizamos los acontecimientos financieros y económicos en estos mercados y vimos complacidos que muchos países han recuperado cierta estabilidad y que hay indicios de reanudación del crecimiento en muchos países de Asia. Recalamos que, además de seguir las políticas macroeconómicas adecuadas, es importante implementar cabalmente la reforma de los sectores financiero y empresarial para que dicho crecimiento sea sólido y sostenible. Se espera que América Latina comience a crecer una vez más durante el próximo año, ya que ha disminuido la turbulencia financiera del año pasado y han aumentado los precios de los productos básicos. Pero, para ello y para mantener una inflación baja, varios países tendrán que aplicar sólidas políticas macroeconómicas e

*Ministros de Hacienda: Dominique Strauss-Kahn (Francia) (izq.), Hans Eichel (Alemania), Gordon Brown (Reino Unido), Lawrence Summers (Estados Unidos), Giuliano Amato (Italia), Kiichi Miyazawa (Japón), y Paul Martin (Canadá), posan antes de la reunión del Grupo de los Siete.*

intensificar las reformas, incluso consolidar el sector financiero, porque todo esto es fundamental para apoyar el financiamiento externo.

**Reducción de la deuda y de la pobreza**

En junio, en la Cumbre de Colonia, las autoridades de nuestros países convinieron en un marco para ampliar la Iniciativa para los PPME, que:

- proporcionará un alivio más rápido, profundo y amplio de la deuda;
- permitirá que las instituciones financieras internacionales ayuden a que las tres cuartas partes de los países habilitados lleguen al punto de decisión en el 2000 y que los demás se incorporen a este proceso lo antes posible; y
- reforzará el vínculo entre alivio de la deuda y la lucha contra la pobreza.

En este marco, lo más importante es que el Banco Mundial y el FMI en colaboración, respalden, de acuerdo con sus cometidos, una estrategia orientada al crecimiento con el objetivo de reducir la pobreza y

hagan hincapié en su eficaz implementación; por ende, consideramos oportuna la sesión conjunta del Comité Provisional y del Comité para el Desarrollo sobre el tema de los PPME. También celebramos la intención del Director Gerente de anunciar la transformación del SRAE en el servicio para el crecimiento y la lucha contra la pobreza. La nueva estrategia integrada promoverá el buen gobierno y se apoyará en cinco pilares:

- Un gasto fiscal mayor y más eficaz para aminorar la pobreza, focalizando mejor los recursos presupuestarios en las prioridades sociales: educación y salud, incluidas la prevención y el tratamiento del SIDA y la reducción de la mortalidad infantil.
- Una mayor transparencia, con supervisión y control del gasto fiscal.
- Una decidida identificación del país con la reforma y el proceso y los programas de reducción de la pobreza, que entrañe la participación del público.
- Indicadores que revelen claramente si la pobreza aminora.
- La estabilidad y la sostenibilidad de la macroeconomía, y menos obstáculos para que los pobres se beneficien del crecimiento.

El FMI ha determinado la forma en que cubrirá estos costos con recursos propios sin comprometer su integridad financiera. Esperamos que el Comité Provisional resuelva mañana este asunto. Nos complace que el Banco y la AIF estén en vías de encontrar una solución para financiar con los recursos disponibles casi todos los costos de su participación en la nueva iniciativa, sin poner en peligro su capacidad para proporcionar recursos concesionarios, asunto que se resolverá en el Comité para el Desarrollo. En consecuencia, reafirmamos nuestra decisión de tratar de obtener suficientes recursos multilaterales en condiciones concesionarias para los países más pobres. Hemos decidido considerar contribuciones bilaterales, conforme a una adecuada distribución de la carga, para aumentar el Fondo Fiduciario de la Iniciativa y sufragar en parte los costos en el caso de los bancos de desarrollo, sobre todo el BAfD y el BID. Junto con otros acreedores bilaterales, asumiremos la mayor parte del costo de la iniciativa, condonando el 100% de la deuda por asistencia oficial para el desarrollo y hasta el 90%, o más si es necesario, de la deuda comercial en el Club de París. Pedimos otra vez a los países acreedores que cancelen, bilateralmente y siguiendo distintas opciones, toda la deuda por asistencia oficial para el desarrollo y que en el futuro cedan esta asistencia a los PPME como donación para que no resurjan estos problemas en el futuro.

Sobre esta base, pedimos a las instituciones financieras internacionales, los acreedores bilaterales y los donantes que pongan en práctica lo convenido en Colonia, marco que se aplicará a los países que estén en condiciones de solicitar este tipo de alivio en el futuro y, retroactivamente, a los que ya lo han recibido. ■

**Publicado en Internet ([www.imf.org](http://www.imf.org))**

**Notas informativas**

- 99/59: Camdessus celebra la decisión de Tailandia de mantener la reforma sin nuevo financiamiento del FMI, 22 de septiembre
- 99/60: El FMI y Colombia acuerdan un programa económico, 24 de septiembre
- 99/61: El FMI exhorta a la colaboración entre Ecuador y sus acreedores, 27 de septiembre
- 99/62: Financiamiento de la Iniciativa PPME y el SRAE, 27 de septiembre
- 99/63: El FMI considera asistencia para Timor oriental, en colaboración con el Banco Mundial y la ONU, 29 de septiembre
- 99/64: Ecuador firma carta de intención, 30 de septiembre
- 99/65: Declaración conjunta del Gobierno de Filipinas y la misión del FMI, 1 de octubre
- 99/66: El FMI prepara un debate técnico en Indonesia con los principales partidos e instituciones económicas, 4 de octubre
- 99/67: El Directorio Ejecutivo concluye el examen de Tailandia, 5 de octubre
- 99/68: El FMI aprueba DEG 10,66 millones para Jordania, 5 de octubre

**Notas de información al público (PINs)**

- 99/92: Haití, 24 de septiembre
- 99/93: Nicaragua, 27 de septiembre

**Cartas de intención y memorandos de política económica y financiera**

- Burkina Faso, 2 de agosto
- Guinea-Bissau, 13 de agosto

**Documentos sobre parámetros de política económica**

- Burkina Faso, 2 de agosto

**Notas de información al público:** Evaluaciones del Directorio sobre las perspectivas y las políticas económicas de los países miembros, que se publican, con el consentimiento de éstos, al término de las consultas del Artículo IV, con información de referencia de los países en cuestión; y evaluaciones divulgadas por decisión del Directorio tras sus deliberaciones sobre aspectos de política.

**Cartas de intención y memorandos de política económica y financiera:** Estos documentos, preparados por los países miembros, describen las políticas que el país se propone aplicar en el contexto de su solicitud de asistencia financiera al FMI.

**Documentos sobre parámetros de política económica:** Estos documentos, preparados por cada país miembro en colaboración con los funcionarios del FMI y del Banco Mundial, que se actualizan todos los años, describen los objetivos económicos y las políticas macroeconómicas y estructurales de las autoridades para los programas de ajuste trienales respaldados con recursos del servicio reforzado de ajuste estructural.

## Los representantes de los países en desarrollo piden un enfoque integral de los problemas de la deuda

*Fragmentos editados del comunicado de prensa emitido por los ministros del Grupo Intergubernamental de los Veinticuatro para Asuntos Monetarios Internacionales tras la reunión celebrada el 25 de septiembre en Washington. El texto completo, en inglés, puede consultarse en el sitio del FMI en Internet: [www.imf.org](http://www.imf.org).*

### Perspectivas de la economía mundial

No obstante, la recuperación del mundo en desarrollo sigue siendo muy frágil y subsisten riesgos y motivos de incertidumbre que siguen representando desafíos para los responsables de la política económica.

Los persistentes desequilibrios macroeconómicos suscitan el riesgo de abruptas correcciones en los mercados de activos; especialmente en el mercado de acciones de Estados Unidos y en los mercados de divisas de todo el mundo. Aunque los mercados financieros internacionales se estabilizaron en cierta medida, la afluencia neta de capital a los países en desarrollo y las economías en transición aún no se ha recuperado con respecto al nivel muy bajo que había alcanzado en 1998. Además, la distribución de las corrientes sigue siendo desigual, y los diferenciales de las tasas de interés son todavía muy amplios. El precio del petróleo sigue siendo inestable, y los precios de los productos básicos no combustibles aún son bajos, y parece improbable una temprana recuperación de la relación de intercambio de los países en desarrollo. Las crecientes tendencias proteccionistas en los países industriales —especialmente la aplicación de barreras no arancelarias— agravan las dificultades que afectan a la exportación de los países en desarrollo.

Al referirse a los programas de ajuste llevados a cabo por los países en desarrollo, los ministros manifiestan que la incertidumbre reinante con respecto a la viabilidad del crecimiento económico mundial exige un esfuerzo paralelo de parte de los países industriales, sobre todo a través de una coordinación más estrecha de la política macroeconómica. A su juicio es esencial establecer una coordinación más eficaz para poner coto a las fluctuaciones pronunciadas de los tipos de cambio de las principales monedas internacionales, que suscitan graves dificultades para los países en desarrollo. Los ministros hacen hincapié en la imperiosa necesidad de una reducción considerable de las barreras arancelarias y no arancelarias selectivas en los países industriales, para ayudar a los países en desarrollo a integrarse en la economía mundial y lograr tasas de crecimiento económico satisfactorias.

### Participación del sector privado

Los ministros reconocen el hecho de que la importancia de las corrientes de capital privado seguirá aumentando en una economía mundial cada vez más integrada. Por lo tanto, es difícil concebir la posibilidad de prevenir o

resolver crisis financieras sin la participación, directa y oportuna, del sector privado. A este respecto, el principal problema para la comunidad internacional consiste en elaborar una estrategia que fomente las fuerzas del mercado, tendiente a hacer participar al sector privado sin perturbar la afluencia de capital a los países en desarrollo ni aumentar injustificadamente su costo. Instan



*Chandrika Bandaranaika Kumaratunga, Presidenta de Sri Lanka, presidió también la reunión del Grupo de los Veinticuatro.*

a seguir adelante en procura del establecimiento de sistemas voluntarios de participación del sector privado antes de que se produzcan crisis.

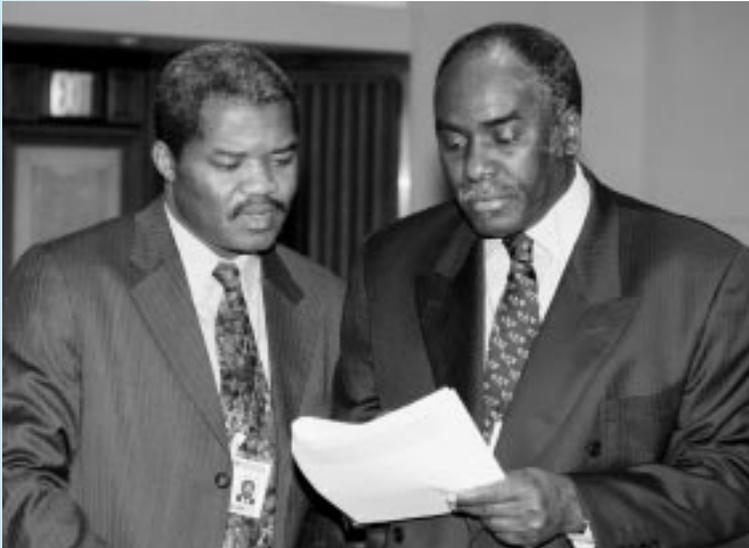
Los ministros creen necesario integrar los componentes del enfoque fragmentario que está siendo analizado en los foros internacionales, de modo de formar un marco general y estructurado, que deberá poseer suficiente flexibilidad operativa. A ese respecto podría ser útil, a los efectos del diseño del marco, tener en cuenta los ensayos que se están llevando a cabo caso por caso. Ese marco debe surgir a través de una evolución basada en una participación más amplia de la comunidad internacional, en especial de los países en desarrollo, y debe aplicarse en forma voluntaria. Hasta que se haya establecido ese marco, no deberían aplicarse retroactivamente los principios de que se trata.

Los ministros subrayan que, si bien el FMI tiene que cumplir un papel importante en la evolución de ese marco, su función debe consistir en facilitar el proceso; la institución no debe hacer las veces de árbitro



encargado de imponer determinadas modalidades de manejo de las relaciones de los deudores soberanos con sus acreedores.

Los ministros señalan que algunos países industriales están dispuestos a incluir cláusulas relativas a la aprobación de las reestructuraciones por mayorías y validez



*En la reunión del Grupo de los Veinticuatro, el Ministro de Hacienda de Gabón, Emile Doumba (der.), consulta a su Asesor Financiero, Michael Adande.*

por mayorías en las emisiones de bonos realizadas en sus mercados, e instan a otros países industriales a seguir ese ejemplo, reiterando su inquietud por los posibles efectos negativos de los diferenciales de las tasas de interés sobre los bonos de los países en desarrollo.

Aunque ven con satisfacción la idea del establecimiento de comités de acreedores, los ministros respaldan la sugerencia de definir principios generales y procedimientos operativos, en lugar de intentar establecer para todos los acreedores un órgano permanente de negociación con deudores soberanos.

### Supervisión y normas

Los ministros ven con satisfacción el hecho de que se haga mayor hincapié en la supervisión del FMI en los temas referentes a la cuenta de capital y al sector financiero, los análisis de vulnerabilidad, las comparaciones entre distintos países y los aspectos internacionales de las políticas macroeconómicas nacionales, en especial en lo referente a las mayores economías industriales. Les complace, asimismo, el avance hacia una mayor transparencia de las operaciones del FMI, y a la vez expresan nuevamente que es importante que el FMI siga cumpliendo el papel de asesor confidencial y confiable. Los ministros creen conveniente seguir adelante con el proceso de evaluación externa, que representa un aporte importante al mejoramiento de diversos aspectos de las actividades del FMI. El hecho de que se tengan más en cuenta las normas internacionales sobre transparencia y declaración de datos resulta aceptable en el contexto de la supervisión del FMI, siempre que el cumplimiento de esta función siga siendo una de las atribuciones básicas de la institución y que la observancia de esas normas internacionales siga siendo voluntaria. No obstante, al evaluar las prácticas

seguidas por los países en esas esferas se debe tener plenamente en cuenta su capacidad institucional y su nivel de desarrollo, para no imponer a los países en desarrollo una desventaja comparativa en sus esfuerzos encaminados a ampliar sus sistemas financieros. Debe proporcionarse a los países en desarrollo adecuada asistencia técnica adicional a fin de ayudarlos a prepararse para la aplicación de normas internacionales. Los ministros subrayan que no debería tenerse en cuenta la observancia de normas internacionales a los efectos de determinar la condicionalidad del FMI.

Los ministros toman nota de la continua labor tendiente a establecer un nuevo marco de suficiencia del capital que dé mayor solidez al sistema bancario mundial. Advierten que debe evitarse que ese marco se traduzca en la aplicación de condiciones más severas y dificulte el acceso de los países en desarrollo a los mercados internacionales de capital. Debería examinarse con cautela la función que cumplen las entidades de clasificación crediticia en el proceso de determinación de ponderaciones de riesgos.

### Condicionalidad

Los ministros expresan preocupación frente a la intromisión en cuestiones sociopolíticas y que se manifiesta en la creciente tendencia a ampliar la condicionalidad de modo que abarque cuestiones de adecuada gestión pública y política social. Se están agregando nuevas capas de condicionalidad en relación con la participación del sector privado en la resolución de las crisis, con lo cual el acceso a los mercados probablemente se hará más costoso, si es que no totalmente imposible. Los ministros expresan fuertes reservas frente a la aplicación de la condicionalidad del SRAE y de la AIF a las operaciones ordinarias de las instituciones de Bretton Woods.

### Regímenes cambiarios

Los ministros observan que la volatilidad entre las tres principales monedas plantea riesgos, no sólo para sus respectivas economías sino también, y en mayor grado, para otros países, sobre todo, los países en desarrollo. Por lo tanto, recomiendan que se fortalezca la coordinación de la política económica internacional.

Los ministros reiteran el derecho de los países miembros, reconocido en el Convenio Constitutivo del FMI, de elegir su régimen cambiario. A juicio de los ministros, no existe un régimen único que sea el más apropiado para todos los países. Hacen hincapié en que el respaldo financiero del FMI no debe basarse en la elección de un régimen cambiario determinado.

### Liberalización de la cuenta de capital

A la luz de las recientes crisis financieras, los ministros consideran que la coordinación de los diversos elementos del proceso encaminado a la liberalización de la cuenta de capital es crucial para minimizar posibles riesgos. Estos elementos abarcan, entre otros, un marco de política macroeconómica coherente, un sector financiero interno sólido y bien reglamentado, y un mecanismo adecuado para hacer frente a imprevistos que

amenazan la viabilidad de regímenes de cuenta de capital abiertos. Dado que el ámbito de aplicación de la línea de crédito contingente (LCC) parece ser limitado, los ministros recomiendan que se reexaminen todas las opciones posibles, incluido el desarrollo de la función de prestamista de última instancia a escala mundial. Se requieren nuevos estudios sobre el uso y la eficacia de controles específicos, sobre todo en lo que se refiere al funcionamiento del mercado de instrumentos derivados y el efecto de este último sobre la eficacia de la reglamentación y supervisión financieras.

### Asignación de DEG

Los ministros consideran que el DEG debe utilizarse más directamente para complementar las reservas de los países miembros en tiempos de incertidumbre en materia de liquidez. Las circunstancias actuales, en las que los países en desarrollo confrontan una acusada contracción de las afluencias de capital y diferenciales de las tasas de interés muy elevados, justifican, a su modo de ver, una asignación general de DEG por un monto importante. Este refuerzo de las reservas de los países miembros también le imprimirá más confianza a aquellos que desean integrarse más en la economía mundial. Los ministros también instan a que se ratifique la cuarta enmienda correspondiente a la asignación especial de DEG a la mayor brevedad posible.

### Mecanismos institucionales

Los ministros apoyan la propuesta de transformar el Comité Provisional del FMI para crear un comité monetario y financiero internacional y toman nota del fortalecimiento de la mutua colaboración del Banco y del FMI. Los ministros están conscientes de las propuestas formuladas para establecer mecanismos de diálogo informales entre países "sistémicamente importantes". Los ministros recalcan que, para que un mecanismo de este tipo pueda ser representativo, la selección de los participantes debe reflejar la composición por países de las instituciones de Bretton Woods. Consideran que estos mecanismos no deben socavar la función de los Directorios Ejecutivos y los Comités de las instituciones de Bretton Woods como los foros apropiados para abordar los principales problemas que enfrenta el sistema monetario y financiero internacional.

Si bien manifiestan su satisfacción por el establecimiento del Foro sobre Estabilidad Financiera, los ministros consideran que los países en desarrollo deben estar debidamente representados para garantizar que sus puntos de vista sean tenidos en cuenta como corresponde.

### Financiamiento para el desarrollo

Los ministros consideran como hechos positivos la Iniciativa de Colonia y el consenso mundial para lograr un alivio de la deuda más profundo, de mayor alcance y más rápido, a fin de fomentar el desarrollo sostenible y reducir la pobreza de los países pobres muy endeudados (PPME). Los ministros coinciden en que los recursos que está liberando la Iniciativa para los PPME deben

dirigirse a programas de reducción de la pobreza y considerarse positiva, en especial, la propuesta de incluir la reducción sostenible de la pobreza como uno de los objetivos centrales del SRAE. Subrayan que esos recursos no serán suficientes para atender las necesidades sociales, reducir la pobreza o mejorar las perspectivas de crecimiento económico, por lo cual deben movilizarse recursos suplementarios en condiciones concesionarias. Sería conveniente desarrollar un marco general en que se tendrían correctamente en cuenta los aspectos sociales y el vínculo entre el alivio de la deuda y la reducción de la pobreza en los programas respaldados por el Banco Mundial y el FMI en virtud de la Iniciativa reforzada para los PPME, y que reforzaría el grado en que los países consideren los programas y las reformas como propios. La implementación de los programas de reducción de la pobreza no debe retrasar la entrega de recursos para el alivio de la deuda, ni imponer una condicionalidad excesiva.

A los ministros les preocupan las dificultades que han surgido para obtener el financiamiento que exige el marco reforzado con respecto a los PPME. Recomiendan una distribución equitativa de la carga de la deuda entre todos los acreedores. El financiamiento de la Iniciativa reforzada no debe ser a expensas de los países en desarrollo no clasificados como PPME, incluidos los que obtienen empréstitos de los bancos regionales y multilaterales de desarrollo, ni de las necesidades de desarrollo y de reducción de la pobreza de los propios PPME. Al respecto, manifiestan graves inquietudes de que los recursos de la AIF, sea cual sea su forma, se destinen a financiar la Iniciativa. Muchos de los países en desarrollo ya han comprometido recursos y efectuado contribuciones, y algunos por montos que superan los que han aportado los países industrializados en relación con su capacidad para contribuir recursos. Los países industriales, sobre todo los que integran el G-7, deben proporcionar más recursos que los ya comprometidos.

Los ministros indican su satisfacción por la propuesta del FMI de efectuar transacciones de oro al margen del mercado, como forma de reducir al mínimo los posibles efectos negativos de las mismas sobre el mercado de oro. No deben escatimarse esfuerzos para reducir al mínimo el costo que representaría aumentar el saldo en el tramo de reserva de los países en desarrollo.

Los ministros expresan grave preocupación por los problemas de endeudamiento de los países de mediano ingreso muy endeudados y de los países de bajo ingreso no clasificados como PPME, y recomiendan que se estudie la posibilidad de aliviar la carga de la deuda que soportan. ■

#### Corrección

En el *Suplemento del Boletín del FMI* de septiembre, en el cuadro Cuotas en el FMI (pág. 7) se indica erróneamente que Bélgica, Estonia, Namibia, Qatar y Uruguay no han pagado totalmente los aumentos de cuotas. Estos países han completado los pagos.

## Los ministros celebran la lucha contra la pobreza y la mayor colaboración entre el Banco y el FMI

La 60ª reunión del Comité para el Desarrollo se celebró en la ciudad de Washington el 27 de septiembre de 1999, bajo la presidencia del Sr. Tarrin Nimmanahaeminda, Ministro de Hacienda de Tailandia.

### Deuda y pobreza

Los ministros expresaron su agradecimiento al Banco y al FMI por la forma transparente y participatoria en que realizaron el examen de 1999 de la Iniciativa para los PPME. Celebraron la importante función que cumplió la sociedad civil en la preparación de propuestas destinadas a aumentar el alivio de la carga de la deuda en el marco de la Iniciativa para los PPME y a que este alivio sea más amplio y más rápido.

Los ministros respaldaron, con sujeción a la disponibilidad de financiamiento, el refuerzo del marco de la Iniciativa para los PPME, para los países que apliquen políticas acertadas y muestren su empeño en la reforma. En este sentido, expresaron su apoyo a la reducción de los umbrales de sostenibilidad de la deuda, para proporcionar mayor protección y mejores perspectivas de salida permanente de la deuda insostenible; al suministro de un alivio más rápido de la carga de la deuda a través de la asistencia provisional; a la introducción de puntos flotantes de culminación que cambiarían el enfoque de evaluación, para centrarlo en los logros y resultados positivos más que en la duración del historial, y al consiguiente aumento del

preparar las autoridades de los países en estrecha colaboración con el personal del Banco y el FMI. Hicieron hincapié en que el documento sobre la pobreza debería estar en vigencia para cuando se llegara al punto de decisión; admitieron, sin embargo, que en forma transitoria el punto de decisión podría alcanzarse sin acuerdo respecto del documento sobre la pobreza, aunque en todos los casos se exigiría acreditación de que al momento del punto de culminación se hubieran logrado avances en materia de aplicación de una estrategia de reducción de la pobreza.

Los ministros acogieron con beneplácito y respaldaron las propuestas formuladas por el Banco y el FMI de extender el mismo enfoque para aumentar el grado de atención a la pobreza en todos los programas respaldados por la AIF y el SRAE, y fortalecer la colaboración entre las dos instituciones. El Comité hizo hincapié en que las estrategias expuestas en los nuevos documentos sobre la pobreza debían ser impulsadas por los países, preparadas en forma transparente y con amplia participación de los órganos electivos y los interesados, incluidos la sociedad civil, los principales donantes y los bancos regionales de desarrollo, y tener un vínculo claro con las metas convenidas de desarrollo internacional, principios que están plasmados en el Marco Integral de Desarrollo. Hicieron especial hincapié en la necesidad de formular políticas macroeconómicas, estructurales y sociales que contribuyan a la reducción de la pobreza a largo plazo, y de establecer indicadores medibles intermedios y de los resultados a fin de seguir los progresos alcanzados. Los ministros pusieron énfasis en la función esencial que desempeña una buena gestión de los asuntos públicos en la aplicación de la Iniciativa para los PPME a fin de crear un marco que desaliente la corrupción y permita el seguimiento y el control de calidad más eficaces de los gastos presupuestarios. Los ministros instaron al Banco y al FMI a prestar, de acuerdo con sus respectivos mandatos y experiencia, toda la asistencia posible a los países para aplicar las políticas sociales, estructurales y macroeconómicas necesarias para formular estrategias de reducción de la pobreza, teniendo en cuenta las restricciones de capacidad de esas naciones. El financiamiento que proporcionen la AIF y el FMI a países de ingreso bajo debería basarse en los documentos sobre la pobreza. Los ministros también alentaron a los bancos regionales de desarrollo y a los donantes a utilizar los documentos sobre la pobreza como guía para el apoyo que presten.

Los ministros expresaron su beneplácito por la reforma propuesta del SRAE destinada a dar mayor relevancia a la meta de apoyar los esfuerzos de reducción de la pobreza de los países, así como por el nuevo nombre propuesto del servicio: Servicio para el crecimiento y para la reducción de la pobreza. El Comité reconoció que el nuevo enfoque entrañaría cambios sustanciales de las operaciones del Banco y el Fondo encaminadas a luchar contra la pobreza, así como la necesidad de adaptar el enfoque a la situación de los distintos países y de aprender rápidamente de la experiencia de casos anteriores. Manifestó asimismo su satisfacción por el empeño puesto de manifiesto por el



Antonio Fazio (izq.), Gobernador del Banco de Italia y Tarrin Nimmanahaeminda, Presidente del Comité para el Desarrollo.

número de países que se espera puedan ser elegibles para recibir alivio de la carga de la deuda.

Los ministros también respaldaron el marco propuesto para fortalecer el vínculo entre el alivio de la carga de la deuda y la reducción de la pobreza, y al mismo tiempo admitieron que el alivio de la carga de la deuda solo no bastaba para alcanzar esta meta. En este sentido se mostraron complacidos con los documentos propuestos de la Estrategia de reducción de la pobreza, que habrán de

Presidente del Banco y el Director Gerente del Fondo en la aplicación efectiva de dicho enfoque. Los ministros esperan recibir informes sobre los progresos alcanzados.

Los ministros reafirmaron la importancia de aplicar el marco reforzado de la Iniciativa para los PPME, de acuerdo con los principios que han guiado la Iniciativa desde su creación, incluidos: el aumento del alivio de la carga de la deuda, el mantenimiento de la integridad financiera de las instituciones multilaterales de desarrollo, y la importancia de la distribución justa y equitativa de la carga, incluidos los costos para las instituciones multilaterales. Convinieron en que el financiamiento del alivio de la carga de la deuda no debería comprometer el financiamiento proporcionado en condiciones concesionarias, como las de la AIF. Los ministros expresaron su agradecimiento por las numerosas contribuciones efectuadas a la Iniciativa para los PPME hasta el momento, y por los esfuerzos desplegados por la mayoría de las instituciones multilaterales de desarrollo para aportar fondos propios a la Iniciativa. Los ministros reconocieron que la mayoría de estas instituciones necesitarán con urgencia ayuda bilateral a fin de cubrir los costos adicionales resultantes del marco reforzado propuesto y de permitirles aplicar pronto la Iniciativa. El Comité expresa su beneplácito por el acuerdo sobre el financiamiento de la participación del FMI en la Iniciativa para los PPME, así como por la continuación del financiamiento en condiciones más favorables para el crecimiento y para la reducción de la pobreza de los países miembros de ingreso bajo.

Los ministros también celebraron el acuerdo acerca de los componentes de un plan de financiamiento para los bancos multilaterales de desarrollo que respeta los principios enunciados. Esto permitirá que se empiece a aplicar el Marco Reforzado de la Iniciativa para los PPME, así como el otorgamiento de alivio de la carga de la deuda a los países que requieran su aplicación retroactiva y a las naciones que se prevé que habrán de alcanzar el punto de decisión a corto plazo. Solicitaron al Banco Mundial que trabajara activamente y en colaboración con todo el grupo de donantes y otros bancos multilaterales de desarrollo para asegurar la movilización de financiamiento para cubrir el alivio de la carga de la deuda otorgado en el marco de la Iniciativa para los PPME con recursos propios a más largo plazo.

Los ministros también celebraron el acuerdo del Club de París de aumentar el alivio de la carga de la deuda conforme al marco reforzado y proporcionar una mayor reducción de la deuda en términos de valor neto actualizado, del orden de 90% o más en caso necesario, derivada de los préstamos en condiciones comerciales, así como alivio adicional respecto de las acreencias de la AOD —hasta su cancelación total— en forma bilateral.

Los ministros expresaron su satisfacción por el progreso constante de la aplicación de la Iniciativa, y señalaron que hasta la fecha se habían considerado 14 países en el marco de la Iniciativa, y que cuatro habían llegado al punto de culminación. El Comité para el Desarrollo instó a que se aplicara muy pronto la Iniciativa mejorada, con miras a que para fines del año 2000 un número mayor de países pudiera reunir las condiciones para recibir asistencia en el marco de la Iniciativa.

### Suficiencia de capital

Los ministros examinaron un informe del Banco Mundial que guardaba relación con los debates que están llevando a cabo el Directorio Ejecutivo y la administración del Banco sobre distintas opciones para mantener y apoyar la capacidad financiera del BIRF. El Comité coincidió con la conclusión indicada en el informe de que las finanzas del Banco siguen siendo satisfactorias. Además, los ministros reconocieron que la capacidad financiera del Banco podía limitar sus posibilidades de atender a las exigencias futuras, especialmente si se produjera un deterioro del entorno financiero mundial. Los ministros pidieron a la administración y al Directorio Ejecutivo que prosiguieran su análisis del nivel de capacidad financiera necesario para que el BIRF mantuviera su integridad financiera y pudiera atender, dentro de los límites de su mandato, a las necesidades de desarrollo de los países miembros que son presertarios. Los ministros pidieron al Banco que informara periódicamente al Comité sobre estas cuestiones.

### Políticas de comercio internacional

El Comité observó que había una interrelación cada vez mayor entre las políticas de desarrollo y las políticas comerciales eficaces. Resaltaron la importancia del comercio para el desarrollo, el alivio de la pobreza y la recuperación económica mundial duradera. Los ministros también insistieron en que la próxima ronda de negociaciones comerciales debía reportar beneficios rápidos y considerables para los países en desarrollo y en transición, sobre todo para los menos adelantados. A tal fin haría falta un mayor acceso al mercado y eliminar más obstáculos al comercio. Destacaron que para que los países en desarrollo y en transición pudieran utilizar eficazmente el sistema de comercio internacional a los efectos de promover el crecimiento y reducir la pobreza, debían tomar parte activa en la próxima ronda de negociaciones comerciales. Los ministros acogieron con agrado la firme decisión del nuevo Director General de la Organización Mundial del Comercio (OMC), Sr. Mike Moore, de lograr ese objetivo, e instaron al Banco Mundial, el Fondo, la OMC, la UNCTAD, y otros organismos a que ayudaran a los países en desarrollo y en transición a incrementar su capacidad de participar en nuevas rondas de negociaciones. El Comité dirigió un llamamiento al Banco Mundial, el FMI y la OMC para que cooperaran con otras partes interesadas en la elaboración de programas de creación de capacidad para el comercio, entre otras cosas, a través del Marco Integrado para la asistencia técnica relacionada con el comercio de los países menos adelantados. El Banco, en particular, estaba en condiciones de proporcionar apoyo financiero y técnico para mejorar la infraestructura y las instituciones relacionadas con el comercio, contribuyendo a mejorar la capacidad de las instituciones nacionales que se ocupan de la política y las negociaciones comerciales, y realizando investigaciones sobre los obstáculos al comercio que encaran las exportaciones de los países en desarrollo.

### Arquitectura financiera internacional

Los ministros se mostraron complacidos por la función que desempeña el Grupo del Banco Mundial para ayudar a fortalecer la arquitectura financiera mundial con el objeto de reducir el peligro de crisis financieras y la gravedad

de éstas, y de reducir la vulnerabilidad de los países en desarrollo a las crisis cuando éstas se producen. El Comité destacó que, a nivel de los países, el Banco, teniendo en cuenta el objetivo de prevenir las crisis, debía centrar la atención en prestar asistencia a los países en desarrollo para fortalecer sus mercados financieros internos e integrarse mejor en el sistema financiero mundial. Esto debería hacerse ayudando a los países a superar causas estructurales y sociales de vulnerabilidad y a crear la capacidad normativa e institucional necesaria. Habida cuenta de la amplitud y complejidad del programa, los ministros alentaron al Banco y al Fondo a que se concentraran en las esferas que constituían, comparativamente hablando, sus respectivos puntos fuertes, y a que establecieran asociaciones con otras instituciones internacionales. Los ministros acogieron con satisfacción los progresos alcanzados en el programa conjunto del Banco y el Fondo sobre evaluaciones del sector financiero y en el programa del Banco sobre análisis sociales y estructurales. También acogieron con satisfacción la propuesta de intensificar la colaboración con el FMI para ayudar a los países interesados a evaluar los avances realizados en la aplicación de varias normas internacionales y prácticas recomendadas, teniendo debidamente en cuenta la disparidad de condiciones imperantes en los distintos países. El Comité alentó al Banco a seguir incorporando la experiencia y los puntos de vista de los países en desarrollo en el debate internacional. En este

contexto, tomó nota del establecimiento de un foro mundial sobre dirección de empresas, iniciado en colaboración con la OCDE, y de la función de apoyo del Banco para la realización de estudios en materia de insolvencia, contabilidad y auditoría.

Los ministros acogieron con satisfacción la ayuda prestada por el Banco a los países en desarrollo para abordar los problemas sociales, y su informe sobre medidas para hacer frente a las consecuencias sociales de las crisis y sobre prácticas recomendadas en materia de política social. Instaron al Banco a continuar desarrollando esa labor y a basarse en ella para prestar apoyo a las medidas adoptadas por los países para reducir la pobreza -acumulando y divulgando conocimientos sobre prácticas recomendadas para ayudar a dar orientación a los países que están tratando de crear instituciones y de aplicar políticas para prevenir y mitigar los costos sociales de las conmociones económicas y proteger a los más vulnerables.

Los ministros acogieron favorablemente las medidas que están adoptando para fortalecer la labor del Comité para el Desarrollo y el Comité Provisional, con el objeto de reflejar con más exactitud el nivel de cooperación entre el Banco y el Fondo, y de reducir la duplicación de esfuerzos en los programas de uno y otro Comité. Instaron al Banco y al Fondo a seguir examinando la experiencia en esta esfera.

La próxima reunión del Comité tendrá lugar el 17 de abril de 2000 en la ciudad de Washington. ■

**Publicaciones recientes**

**Libros**

*Programmation financière: Méthodes et application à la Tunisie*, Roland Daumont, Mario de Zamaroczy, Philippe Callier y Bernard Zillier (US\$24)

**World Economic and Financial Surveys (Estudios económicos y financieros mundiales)**

*Exchange Rate Arrangements and Currency Convertibility: Developments and Issues*, preparado por un equipo dirigido por R. Barry Johnston (US\$25; para catedráticos y estudiantes universitarios, US\$20)

**IMF Economic Reviews (Análisis económicos del FMI; distribución gratuita)**

*IMF Economic Reviews 1999:2*. Compilación de notas de información al público, mayo a agosto de 1999.

**Policy Discussion Papers (Documentos de análisis de política económica; US\$7)**

99/6: *A Modernized Approach to Managing the Risks in Cross-Border Capital Movements*, R. Barry Johnston e Inci Ötker-Robe  
 99/7: *Would Saving U.S. Social Security Raise National Saving?* Jan Walliser

**IMF Staff Country Reports (Informes del FMI sobre las economías nacionales; US\$15)**

99/105: Haiti: Article IV Staff Report (Pilot Project)  
 99/106: The Bahamas: Selected Issues and Statistical Appendix (Background papers to Pilot Project)  
 99/107: Denmark: Selected Issues (Background paper to Pilot Project)  
 99/108: Ireland: Selected Issues and Statistical Appendix (Background paper to Pilot Project)  
 99/109: Japan: Selected Issues (Background paper to Pilot Project)

**Economic Issues (Temas de economía; gratis)**

No. 19: *Hedge Funds: What Do We Really Know?*

**Folleto (gratis)**

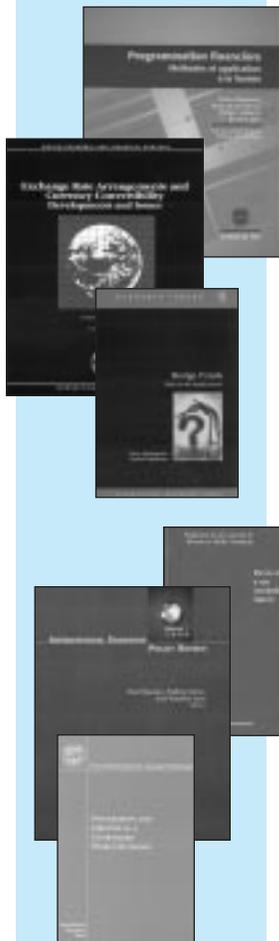
*Research Activities of the International Monetary Fund: January 1991–December 1998*

**Otras publicaciones**

*From Crisis to a New Recovery*, fragmentos de algunos discursos de Michel Camdessus (gratis)  
*Integration and Growth in a Globalized World Economy: Four Commentaries*, Alassane D. Ouattara (gratis)  
*International Economic Policy Review*, vol. 1, 1999 (US\$20)

Los pedidos deben dirigirse a: Publication Services, Box XS900, IMF, Washington, D.C., 20431, EE.UU. Tel.: (202) 623-7430; fax: (202) 623-7201; correo electrónico: publications@imf.org.

La información sobre el FMI en Internet —incluidos la versión completa en inglés del *Boletín del FMI*, el suplemento anual del *Boletín del FMI, Finanzas & Desarrollo*, el catálogo actualizado de publicaciones, y los tipos de cambio diarios del DEG con respecto a 45 monedas— puede consultarse en el sitio del FMI en Internet ([www.imf.org](http://www.imf.org)). El texto completo (en inglés) de todos los documentos de trabajo del FMI y de los documentos de análisis de política económica también puede consultarse en dicho sitio.



Discurso de clausura del Director Gerente

## Claro cometido de integrar la lucha contra la pobreza y el crecimiento en las operaciones del FMI

*Fragmentos editados del discurso de Michel Camdessus, Director Gerente del FMI, pronunciado en la sesión conjunta de clausura de las Reuniones Anuales, el 30 de septiembre en Washington. El texto completo, en inglés, puede consultarse en el sitio del FMI en Internet: [www.imf.org](http://www.imf.org).*

Estas jornadas han sido verdaderamente fructíferas. Ustedes han puesto de manifiesto una notable unidad al evaluar las actuales perspectivas económicas y los objetivos cardinales de la política económica en relación con la labor que es preciso realizar para reforzar la actual recuperación. Han ofrecido un muy firme respaldo a la labor que llevamos a cabo para hacer frente a la crisis de los dos últimos años, y a la tarea que hemos venido realizando a los efectos de reforzar el sistema monetario y financiero internacional. Y por sobre todo, el fortalecimiento de la Iniciativa para los PPME, la creación de nuestro servicio para el crecimiento y la lucha contra la pobreza, y todo lo que eso entraña, han dado nuevo impulso a la guerra contra la pobreza. Para el personal y la gerencia del FMI, el hecho de que 91 países, entre ellos 58 países en desarrollo, hayan contribuido al financiamiento que le corresponderá aportar al FMI en la Iniciativa para los PPME es el más claro voto de confianza.

He podido detectar en nuestros debates, tres temas clave. El primero es la firme decisión de evitar la complacencia. En forma casi unánime, los gobernadores han agregado una nota de advertencia, nadie con mayor claridad que el Gobernador por Canadá, al señalar: "Estáramos cometiendo un grave error si dejáramos que el restablecimiento de una calma relativa en los mercados financieros y el mejoramiento de las perspectivas de crecimiento económico mundial nos indujeran a creer que ya no se necesitan más reformas".

El hecho de que las condiciones de la economía mundial sean más estables ha permitido prestar atención a la diversidad de desafíos con los que se ven confrontados tantos países miembros de nuestras instituciones.

- Se nos recordaron los enormes desafíos que plantea el desarrollo en todo el mundo. El Gobernador por Madagascar se refirió al reto que representa para toda África "el financiamiento del desarrollo y la reducción de la pobreza, habida cuenta de la disminución de las corrientes de recursos, la inestabilidad de los ingresos de exportación de la región, la carga de la deuda, el papel marginal que cumple África en el sistema financiero internacional, la amenaza que representa la epidemia del VIH y el SIDA y la escasa capacidad humana e institucional".

- Se nos recordó la vulnerabilidad de los países, sea cual fuere su nivel de desarrollo, frente a desastres naturales como los ocurridos el año pasado: huracanes en América Central y la región del Caribe y los recientes terremotos devastadores que se produjeron en Turquía, Grecia y la Provincia china de Taiwan.

- Se nos recordaron también las consecuencias de los conflictos militares registrados en diversas regiones, incluidas muchas que la comunidad mundial pasa por alto con demasiada frecuencia. Pero en la mente de muchos gobernadores estaba muy presente la triste situación de Timor oriental. El FMI está dispuesto a hacer lo que le corresponde para colaborar en la ardua labor de reconstrucción.

La urgencia del segundo tema puede resumirse en la repetición de ciertas palabras clave: *acción y ejecución*. Los objetivos inmediatos comprenden dos amplias esferas que ocuparon un lugar preponderante en nuestros debates: la arquitectura financiera mundial y la reducción de la pobreza.

Con respecto a la reforma monetaria y financiera internacional, noto cierta impaciencia por la realización de reformas pendientes: asuntos relacionados con los regímenes cambiarios; la participación del sector privado en la prevención y resolución de crisis, y la liberalización de los movimientos de capital. Estas cuestiones ocuparán un lugar destacado en el temario del Directorio Ejecutivo en los próximos meses.

Las instituciones internacionales y los organismos nacionales tendrán que ocuparse, cada vez en mayor medida, de la ejecución de lo ya acordado. Por otra parte, los gobernadores manifestaron su apoyo a la labor que realizamos en materia de transparencia y normas, y su profunda satisfacción ante lo realizado por el FMI con respecto a la evaluación del sector financiero, en un marco de colaboración cada vez más estrecha con el Banco Mundial. Muchos países necesitarán, durante largos años, asistencia técnica proveniente de muchas fuentes, pero existe el riesgo de que esas fuentes no tengan suficiente capacidad para satisfacer la demanda en algunos aspectos esenciales. El suministro de asistencia técnica en forma coordinada y eficiente será una de las cuestiones clave en los próximos meses y años.

Todos estos temas influyen en el papel de supervisión del FMI. Los esfuerzos del FMI se centrarán decididamente en las políticas macroeconómicas y las cuestiones de balanza de pagos, que forman parte de nuestro cometido tradicional. Pero estamos viviendo en una época de rápidos movimientos de capital (a menudo volátiles) y en que las crisis de balanza de pagos pueden ser provocadas por factores que van más allá de los límites tradicionales de la supervisión. Debemos tratar de evitar que la adopción de un enfoque demasiado estrecho en la supervisión reste eficacia a las señales de alerta anticipada.

De estas reuniones ha surgido para el FMI el claro cometido de integrar en mayor medida en el marco de nuestras operaciones los objetivos de reducción de la pobreza con los de crecimiento económico. Nos empeñaremos en esta tarea mediante nuestra participación en la Iniciativa reforzada para los PPME, a través de la



transformación del SRAE en el servicio para el crecimiento y la lucha contra la pobreza, y estableciendo un vínculo más estrecho entre esta última y el alivio de la deuda. Asimismo, seguiremos estudiando de qué forma podríamos tener presente en mayor medida la dimensión social en los diálogos sobre política económica que mantendremos con un mayor número de países miembros. La incidencia de la pobreza se extiende mucho más allá de los países más pobres. Si bien nos hemos centrado durante estas reuniones en los más pobres entre los pobres (los países más agobiados por la deuda), la necesidad de reducir la pobreza se aplica a toda la población pobre de todos los países. Como nos lo recordó el Gobernador por Japón al referirse a Asia oriental: "Los que han recibido los frutos más pequeños del crecimiento económico son ahora los que van quedando a la zaga." El Presidente de las Juntas de Gobernadores nos habló de su país, Nepal, un país pobre, pero que no participa en la Iniciativa para los PPME, a pesar de que sufre de una pobreza generalizada. En nuestro asesoramiento y diálogo en materia de política económica se prestará atención a estos casos y seguiremos basándonos en la premisa fundamental de que la mejor vía para superar la pobreza consiste en lograr un crecimiento sólido, sostenible y de alta calidad.

Toda nuestra labor en estas esferas depende en forma crítica de nuestra alianza con el Banco Mundial. Como nos lo recordó el Gobernador por los Países Bajos: "Si el Banco logra profundizar y mejorar la calidad de su análisis de la pobreza, el Fondo estará en condiciones de aplicar en forma ordenada y de ajustar con precisión la política de estabilización macroeconómica." El desafío que se presenta a nuestras dos instituciones es cómo implementar, en una amplia gama de países, a nivel de los afectados, las directrices generales que hemos acordado en estas últimas semanas y estos últimos meses. Al respecto, el programa de trabajo que nos esbozó

Jim Wolfensohn, en la sesión de apertura, revela la enormidad de la tarea que nos espera.

A medida que consideramos los temas que deben ocupar un lugar destacado en nuestro programa de trabajo para el próximo año, permítanme reiterar la importancia que reviste para el desarrollo y el crecimiento sostenible contar con un sistema comercial abierto y competitivo. Al respecto, quiero expresar mi sincero apoyo a la recomendación formulada ayer por el Presidente Clinton de lanzar una nueva ronda de negociaciones comerciales en los próximos meses, que se centraría en los productos de interés para los países en desarrollo. Esforcémonos lo máximo posible para que esta ronda se lleve a cabo con celeridad.

Finalmente, para ser muy breve, el tercer tema es el resultado de la firme esperanza de que esta vez la comunidad internacional y los gobiernos nacionales cumplan lo prometido. No hace falta que abundemos más en este tema: tenemos la *obligación de cumplir esta promesa*.

En sus observaciones, el Gobernador por Noruega nos recordó que "Cerrar la brecha entre los privilegiados y los desposeídos en los países en desarrollo y también entre los países es una cuestión que se relaciona con la mentalidad, la moral, y la ética. Es, asimismo, un asunto de solidaridad". Considero que estas reuniones han dado solidez al pilar social y han hecho que éste sea reconocido como parte integral de la nueva arquitectura a escala mundial. Concretamente, hemos establecido con firmeza que la pobreza es un punto permanente y apremiante en el programa de trabajo de la comunidad financiera internacional, y que ha dejado de ser un tema que podamos relegar a segundo plano en los comunicados y documentos de política. Estas inquietudes han pasado a formar parte integral de nuestras operaciones. Análogamente hemos reconocido que la pobreza y la justicia social son componentes clave del marco nacional para la elaboración de la política económica. ■

*Conferencia de prensa del Director Gerente tras la clausura de las Reuniones*

## Camdessus señala el respaldo unánime a la lucha contra la pobreza y defiende el respaldo a Rusia

*Fragmentos editados de la conferencia de prensa que ofreció Michel Camdessus, Director Gerente del FMI, el 30 de septiembre en Washington. El texto completo, en inglés, puede consultarse en el sitio del FMI en Internet: [www.imf.org](http://www.imf.org).*

Permítanme referirme a los principales asuntos que vienen a mi mente al acercarnos al final de las Reuniones Anuales. Los primeros son los comentarios alentadores que hemos oído sobre nuestra actuación durante el año pasado y las sugerencias sobre lo que falta por hacer.

La contribución más importante de estas Reuniones Anuales al debate sobre la arquitectura fue la búsqueda de la justificación del pilar social que deseamos añadirle a la nueva arquitectura. Angel Gurría (Secretario de

Hacienda y Crédito Público de México) lo expresó muy acertadamente al decir que la pobreza es la máxima amenaza sistémica. La arquitectura del nuevo mundo económico y financiero globalizado no será sólida si no podemos insertar mejor la lucha contra la pobreza en nuestras estrategias. Hemos tenido en mente esta inquietud por mucho tiempo, pero nunca se ha expresado con tanta vehemencia, y tampoco, al menos en el FMI, hemos tenido un respaldo tan unánime para que la reducción de la pobreza sea un asunto medular en las medidas, la supervisión y los servicios que brindamos.

Las personas que respaldan sus palabras con una contribución financiera nos dan un voto de confianza muy alentador. Son 91 los países que han efectuado



aportes —además de nuestra propia contribución mediante las ventas de oro al margen del mercado— para completar el financiamiento de los servicios que prestamos, convirtiendo así al servicio sucesor del servicio reforzado de ajuste estructural en un instrumento permanente y financiando plenamente la Iniciativa para los PPME. De ese total, 58 son países en desarrollo, varios de los cuales se han beneficiado del SRAE en el pasado y valoran enormemente las ventajas que ofrece este tipo de respaldo del FMI a países más pobres que ellos.

Esto me lleva a pensar que vamos por el camino correcto. La “amarga medicina” del FMI se ha ensayado en algunos pacientes, pero estos la consideran buena y están buscando recursos para ayudar a que otros pacientes del mundo se beneficien de ella.

Este es un momento realmente emocionante en el cual iniciamos una nueva fase de trabajo conjunto con el Banco Mundial. En la siguiente etapa hemos de complementar eficientemente la asistencia y el comercio.

**PREGUNTA:** *¿En qué situación se encuentra el debate sobre la enmienda del Convenio Constitutivo en relación con la cuenta de capital que acaparó la atención de las Reuniones Anuales de Hong Kong en octubre de 1997?*

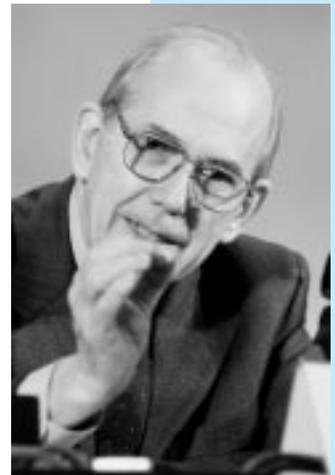
**CAMDESSUS:** Estoy un poco impaciente por el lento avance en este aspecto desde que se formularon los compromisos en Hong Kong. Obviamente, la crisis de Asia redujo un poco el entusiasmo de muchos y provocó el deseo de definir qué es una “buena” liberalización de la cuenta de capital. Lo ocurrido en Asia ha demostrado que puede haber liberalizaciones malísimas, como la congelación de los movimientos a corto plazo y la multiplicación de las trabas administrativas, por ejemplo, a la inversión extranjera directa. El caso de Corea es claro. El Presidente de Corea mismo me dijo, poco después de ser electo: “No se deje intimidar. Insista en la liberalización de la cuenta de capital... pero que sea la correcta, no la que tuvimos en Corea y que terminó en una crisis.”

En el FMI estamos tratando de conocer la opinión de nuestros países miembros. Hemos analizado los casos recientes de controles de capital a fin de extraer las enseñanzas correctas y formular una propuesta, que llamaremos la “tercera vía”. Sería un término medio entre la liberalización extrema e indiscriminada, y un enfoque excesivamente cauteloso que prive al mundo de los beneficios de la libertad de los movimientos de capital.

**PREGUNTA:** *Considerando la nueva arquitectura y el concepto de que la reducción de la pobreza y la estabilidad*

*financiera van de la mano, ¿cree usted que el FMI cambiará sus programas, por ejemplo, con Brasil, a fin de permitir mayores asignaciones en el sector social? Además, ¿está el FMI considerando la inclusión de metas sociales en sus programas ordinarios de acuerdos de derechos de giro?*

**CAMDESSUS:** No nos gusta multiplicar los elementos de la condicionalidad. Muchos países ya han contraído los siete compromisos del desarrollo humano [véase la pág. 310]. Obviamente, es correcto que participemos en diálogos con los países para conocer sus avances en ese sentido, sobre todo al darnos cuenta de que la relación entre el crecimiento y la lucha contra la pobreza es recíproca: se requiere crecimiento para reducir la



pobreza pero los planes de reducción de la pobreza producen un fuerte efecto maximizador del crecimiento.

Es por eso que esta relación entre la lucha contra la pobreza y el crecimiento cada vez será más frecuente en nuestro programa de trabajo, pero esto no es motivo para que cambiemos los programas. Cuando un programa está funcionando no hay razón para modificarlo, a menos que el país mismo lo desee. El programa de Brasil, por ejemplo, contiene un plan perfectamente compatible en materia de educación y salud para este año y el próximo. Nosotros confiamos en que el desarrollo y el crecimiento más pujantes en Brasil crearán nuevos espacios de ayuda a los sectores más pobres, habida cuenta de que sólo un empeño de ayuda a los más pobres podrá mitigar uno de los problemas más acuciantes de Brasil, que es la fuerte desigualdad en la distribución del ingreso.

**PREGUNTA:** *Masaru Hayami, Gobernador del Banco de Japón, reiteró su disposición para aplicar con flexibilidad la política monetaria en su país, sobre todo en vista de la evolución actual de los mercados cambiarios. ¿Celebra usted esa declaración, sobre todo en vista de la inquietud del Grupo de los Siete por el impacto de la apreciación del yen en la economía japonesa y el resto del mundo? Más concretamente, ha modificado usted su opinión sobre la intervención coordinada y no esterilizada del Grupo de los*

*Camdessus: La arquitectura del nuevo mundo económico y financiero globalizado no será sólida si no podemos insertar mejor la lucha contra la pobreza en nuestras estrategias.*

*Siete, después de las declaraciones formuladas la semana pasada por los funcionarios japoneses?*

**CAMDESSUS:** Estoy de acuerdo con las declaraciones del Gobernador del Banco Central de Japón en las que promete flexibilidad y tomo nota del acuerdo del Grupo de los Siete y el Comité Provisional para dar amplia liquidez a la economía japonesa, lo cual, al mantener un fuerte estímulo fiscal, ayudará a que continúe la recuperación, pese al fortalecimiento quizá demasiado



Stanley Fischer, Primer Subdirector Gerente del FMI, responde preguntas de los periodistas tras la conferencia de prensa.

acelerado del yen. Con base en ello, y siempre que esa inyección de liquidez se materialice, creemos que la situación podría normalizarse sin pasar por lo que he denominado en algunos casos el instrumento de última instancia, es decir, la intervención en los mercados cambiarios. Mi opinión con respecto a las intervenciones coordinadas y no esterilizadas no ha cambiado y es que éstas deben darse con poca frecuencia y sólo en circunstancias muy específicas.

**PREGUNTA:** *¿Por qué ha optado usted por ser tan positivo con respecto a las relaciones del FMI con Rusia al afirmar que el programa funciona, que no se le puede dar la espalda a Rusia y que no hay pruebas de robo del dinero del FMI?*

**CAMDESSUS:** Por una sencilla razón: estas acusaciones, sugerencias y rumores de todo tipo han desdibujado la impresión de la realidad. Los hechos son, primero, que los objetivos de nuestra misión en Rusia —respaldar su difícil transición hacia una economía de mercado— se están logrando, y segundo, que no hay pruebas de que se haya robado el dinero del FMI.

No obstante, nuestro trabajo en Rusia es sumamente difícil. Sabemos que estamos trabajando en un universo donde hay fuga de capitales, corrupción y casos de mal ejercicio del poder, y en un país donde es absolutamente esencial establecer la incuestionable integridad de sus instituciones financieras.

**PREGUNTA:** *¿Qué piensa usted cuando escucha a que los países del Grupo de los Diez, sobre todo a los que no inte-*

*gran el Grupo de los Siete, les preocupa que la reciente proliferación de grupos, entre ellos el nuevo Grupo de los Veinte, reduzca la participación de los países europeos, que tradicionalmente son donantes de capital del FMI y el Banco Mundial?*

**CAMDESSUS:** Usted alude a la frustración de los integrantes del Grupo de los Diez, que no forman parte del Grupo de los Siete, y que tienen la impresión de que se están haciendo cosas fuera de su control. Debo decirle que los 24, a saber, los miembros del Directorio Ejecutivo que no son miembros de los 10, se sienten frustrados por no formar parte de los 7 o de los 10. Esto es parte de la realidad internacional en la que debemos vivir, es decir, que para trabajar con eficiencia, debe restringirse el tamaño del grupo; pero si se quiere consenso, si se quiere abarcar a todo el mundo, se necesitan suficientes personas en la mesa.

Lo que veo en este momento es una proliferación de agrupaciones, que nacen con las mejores intenciones posibles. Esto dificulta un poco el trabajo de las instituciones porque, el FMI por ejemplo, debe proporcionar alimento intelectual a todos estos grupos, y nuestros funcionarios tratan de asistir a reuniones de estos grupos por todo el mundo. Hay un cierto desorden en todo esto, y yo espero la creación de la nueva arquitectura y el apoyo del Grupo de los 7, de los 10, de los 24 y de este nuevo grupo para que haya orden.

Es posible aliviar este problema: el fortalecimiento del viejo Comité Provisional que, transformado en el Comité Monetario y Financiero Internacional, tendrá muchas ventajas además de su nuevo nombre. Abrigamos la esperanza de que este comité ayude a conciliar todos los malentendidos y la proliferación de iniciativas a fin de conformar un órgano central, sólido y fuerte.

**PREGUNTA:** *En estas reuniones el FMI insistió más que nunca en la mitigación de la pobreza. ¿En esta coyuntura aún necesitamos al Banco Mundial?*

**CAMDESSUS:** ¿Que si necesitamos al Banco Mundial? Absolutamente, siempre y cuando no pidan al FMI que asuma el control del Banco Mundial y siempre y cuando nos alienten a trabajar de la mano, aunando cerebros y corazones —y nuestro dinero, obviamente— para los fines gemelos del crecimiento y la lucha contra la pobreza.

Aquellos que han seguido la trayectoria del FMI observarán que llevamos muchos años hablando de un crecimiento “de alta calidad”. Y si ustedes se remiten a la definición inicial, verán que se trata de un crecimiento que contribuye en forma sostenible a mejorar la situación de los sectores más pobres, respetando el medio ambiente y la cultura nacional.

Ya existía una preocupación por la pobreza. Ahora esa inquietud tiene una aceptación universal y ello nos alienta a dirigirnos en esa dirección. ■

**Fotos:** Denio Zara, Padraic Hughes, y Pedro Márquez del FMI.

## La inversión extranjera directa sube a US\$4 billones en 1998, impulsada por las fusiones y adquisiciones

El aumento de la inversión extranjera directa está contribuyendo a la aceleración de la integración económica mundial y al surgimiento de un complejo sistema internacional de producción. Los países que no atraen esta inversión podrían quedar marginados, según un informe publicado recientemente por la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD). El documento, titulado *The World Investment Report 1999: Foreign Direct Investment and the Challenge of Development*, fue dado a conocer el 27 de septiembre en una conferencia de prensa celebrada en el FMI.

### Antecedentes

Karl P. Sauvant, funcionario de la UNCTAD, señala que actualmente existen 60.000 empresas transnacionales que, según estimaciones, representan el 25% de la producción mundial. En 1998, estas filiales realizaron ventas por valor de US\$11 billones, mientras que el valor de las exportaciones mundiales alcanzó los US\$7 billones.

En 1998, según Sauvant, la inversión extranjera directa aumentó en un 20% a nivel mundial, superando los US\$4 billones. Las 100 principales empresas transnacionales, medidas en función de sus activos externos, controlan más de US\$2 billones y sus ventas totales ascienden a US\$4 billones, desempeñando así un papel dominante en el nuevo sistema internacional de producción. Según el informe, General Electric es la mayor empresa transnacional, seguida muy de cerca por Ford Motor Company y Royal Dutch Shell Group.

El incremento de este tipo de inversión está basado, más que nunca, en las fusiones y adquisiciones, especialmente entre empresas transnacionales a ambos lados del Atlántico, aunque también en los países en desarrollo es cada vez mayor. Han aumentado tanto la frecuencia como el valor de las fusiones en gran escala (que comportan operaciones por montos superiores a los US\$1.000 millones); éstas alcanzaron un monto aproximado de US\$400.000 millones en 1998 y la tendencia no parece estar decreciendo. Según estimaciones de la UNCTAD, en 1999 la inversión extranjera directa podría superar los US\$700.000 millones. La mayor parte de esta inversión se destina a los países desarrollados. Los países de Asia son los que reciben una mayor proporción en el mundo en desarrollo, seguidos por los de América Latina y el Caribe. África y los países menos desarrollados atraen poca inversión extranjera directa en términos absolutos.

### Situación en los países en desarrollo

La inversión extranjera directa constituye la principal fuente de financiamiento externo de los países en desarrollo, considerados como grupo. Según el informe, la proporción ha aumentado constantemente hasta 1997 (37%), aunque en 1998 se redujo al 28%. Está concen-

trada en un número relativamente pequeño de países en desarrollo y muchos de los países más pobres están cada vez más marginados.

En 1998, los flujos de inversión extranjera directa hacia América Latina y el Caribe aumentaron en un 5% con respecto a 1997, alcanzando un monto de US\$71.000 millones. Los países del MERCOSUR recibieron casi la mitad del total; Brasil recibió más de US\$28.000 millones, seguido por México, que recibió US\$10.000 millones. En Asia se redujeron en un 11%, a US\$85.000 millones, si bien los flujos de capital privado

### Inversión extranjera directa (Miles de millones de dólares de EE.UU.)

Región	Entradas		Salidas	
	1997	1998	1997	1998
Mundo	464,0	644,0	475,0	649,0
Todos los países desarrollados	273,0	460,0	407,0	595,0
Unión Europea	126,0	230,0	218,0	386,0
Estados Unidos	109,0	193,0	110,0	133,0
Japón	3,2	3,2	26,0	24,0
Todos los países en desarrollo	173,0	166,0	65,0	52,0
África	7,7	7,9	1,4	0,5
América Latina y el Caribe	68,0	72,0	16,0	15,0
Asia	96,0	85,0	48,0	36,0
Europa central y oriental	19,0	18,0	3,4	1,9

Datos: UNCTAD, *World Investment Report*, 1999

fueron los que mejores se adaptaron a las condiciones imperantes. En 1998, China fue el principal receptor de inversión extranjera directa en Asia. Los países de Europa central y oriental, sin incluir Rusia, recibieron un monto sin precedentes de US\$16.000 millones en 1998, suma superior en un 25% a la de 1997. En África, la inversión extranjera directa ascendió a US\$8.300 millones, monto inferior al máximo de US\$9.400 millones registrado en 1997.

En el informe de la UNCTAD se recalca la necesidad de que los países en desarrollo que no atraen este tipo de inversión formulen políticas eficaces destinadas a crear condiciones favorables para la inversión y a maximizar sus propios beneficios. Los gobiernos deben hacer frente a la corrupción y reducir la burocracia excesiva, establecer normas ambientales precisas, y crear incentivos para atraer a inversionistas que favorezcan la economía mediante el mejoramiento de la fuerza de trabajo y la transferencia de tecnología. ■

Para obtener mayor información sobre el informe *World Investment Report 1999: Foreign Direct Investment and the Challenge of Development* o solicitar un ejemplar, sírvase consultar el sitio de la UNCTAD en Internet: [www.unctad.org](http://www.unctad.org).

## Tras dos años de crisis, mejora la evaluación del desempeño y las perspectivas a nivel mundial

*Fragmentos editados de la conferencia de prensa ofrecida por Michael Mussa, Consejero Económico y Director del Departamento de Estudios del FMI, y Flemming Larsen, Subdirector del Departamento de Estudios del FMI, con motivo de la publicación de Perspectivas de la Economía Mundial. El texto completo, en inglés, de la conferencia de prensa y de la edición de octubre de 1999 de Perspectivas de la economía mundial, pueden consultarse en el sitio del FMI en Internet: [www.imf.org](http://www.imf.org).*

MUSSA: Esta es la primera vez en dos años que se presenta una evaluación más favorable de los resultados y perspectivas de la economía mundial en esta publicación. Se prevé un aumento del 3% del PIB real mundial

para este año —nivel superior en un 0,7% al estimado en la edición de mayo— y una tasa de crecimiento del 3,5% de la economía mundial para el próximo año. Hace un año, las conmociones en los mercados financieros tras el incumplimiento de pagos por parte de Rusia y las dificultades por las que atravesó el fondo de inversión “Long-Term Capital Management” crearon cierta tensión en la economía mundial. Estas dificultades fueron superadas, en parte, gracias a la oportuna aplicación de medidas de política por parte de los

principales bancos centrales. Esto explica los resultados más favorables de los últimos meses y las mejores perspectivas futuras.

Como es evidente, el desempeño de la economía estadounidense ha seguido siendo bastante favorable y se prevé un buen ritmo de crecimiento durante el resto del año, si bien durante el próximo se observará una cierta desaceleración. El problema consiste en determinar el alcance de esa desaceleración y las medidas que deberán adoptarse si no ocurre de manera natural. En Japón se observa una recuperación económica que, no obstante, podría perder su curso de producirse una apreciación importante del yen. Sin embargo, se han sentado las bases para la recuperación y los resultados del próximo año podrían superar las expectativas, siempre que sigan aplicándose políticas adecuadas a corto plazo. En la zona del euro hay cada vez más indicios de un mayor crecimiento económico tras la desaceleración de fines del año pasado y principios del presente.

En los mercados emergentes de Asia (con excepción de Indonesia) han surgido crecientes indicios de crecimiento económico, especialmente en Corea. Se prevé que en América Latina, si bien la región atraviesa

indudablemente un año difícil, la situación tocará fondo a fines de año y el crecimiento aumentará durante el próximo. En general, las economías de mercados emergentes siguen sufriendo los efectos de la marcada reducción de la afluencia de capital privado. Esta situación es agravada por las inquietudes relativas al problema informático del año 2000, pero estimamos que esas dificultades serán superadas.

LARSEN: Quisiera destacar dos aspectos mencionados en *Perspectivas de la economía mundial*: el mantenimiento de la estabilidad macroeconómica con bajos índices de inflación y el problema informático del año 2000. La relativa estabilidad de los precios alcanzada en muchos países durante este decenio constituye un logro importante. Sin embargo, en muchos casos no ha bastado para lograr un crecimiento sólido y duradero. Sigue siendo difícil evitar la inestabilidad macroeconómica y financiera. En el informe se examinan los problemas de política que surgen cuando los precios de los bienes y servicios producidos se mantienen en un nivel estable pero aumentan mucho los precios de los activos.

El FMI atribuye gran importancia al problema informático del año 2000. Hemos examinado cuidadosamente las posibles consecuencias en los países miembros y los mercados financieros. Esta labor se describe en un apéndice del capítulo I. Aun con supuestos relativamente pesimistas, existen buenas razones para creer que, en la mayoría de los casos, las consecuencias de este problema serán controlables. Hemos decidido prepararnos para asistir a nuestros países miembros en caso de que surja una emergencia (véase el comunicado de prensa No. 99/45, pág. 335).

### Alza del yen, caída del dólar

MUSSA: Generalmente, el tipo de cambio en un país como Japón no constituye un problema fundamental de política monetaria, pero cuando las tasas de interés a corto plazo son del 0%, los precios se mantienen estables o disminuyen, y la moneda ha registrado ya una fuerte apreciación y amenaza con seguir apreciándose, el banco central debe concentrarse explícitamente en el tipo de cambio. Si el resto del mundo parece interesado en mantener mayores reservas en yenes, el Banco Central puede acomodar esa demanda creando más yenes, medida que a veces se denomina intervención no esterilizada.

En el mediano plazo es necesario un ajuste a la baja del dólar de EE.UU. frente a casi todas las demás monedas para corregir el déficit en cuenta corriente de ese país. Durante este año el dólar ha evolucionado en la dirección opuesta frente al euro; en el mediano plazo deberá invertirse esa tendencia e incluso podría ser necesario ir más lejos. Se ha observado un fuerte ajuste al alza del yen desde el segundo trimestre del año pasado. Actualmente, el yen se encuentra en un curso



Michael Mussa, Consejero Económico del FMI, en la conferencia de prensa sobre Perspectivas de la economía mundial.

más o menos apropiado con respecto de su trayectoria de ajuste a mediano plazo. Una nueva apreciación importante representaría un ajuste excesivo y podría obstaculizar la muy necesaria recuperación de la economía japonesa. Dicha recuperación se apoya firmemente en la adopción de políticas fiscales por parte del gobierno japonés.

En este caso se justifican las medidas destinadas a resistir las tendencias del mercado que puedan dificultar el logro de los resultados económicos previstos, siempre que se cuente con los medios necesarios. No obstante, si la intervención no cuenta con el respaldo de la política monetaria, o dicho respaldo no es percibido, los mercados tienden a creer que su efecto será escaso o de corta duración. Estoy seguro de que, al existir un indicio manifiesto a este respecto, dicha intervención será eficaz y tendrá un efecto persuasivo en el mercado.

#### Déficit en cuenta corriente de EE.UU.

MUSSA: Hasta ahora el crecimiento del déficit en cuenta corriente de Estados Unidos no sólo ha sido benigno



Flemming Larsen: "Hay claros indicios de que Europa ha comenzado a superar estos problemas...".

mentando y que debe reducirse en el mediano plazo.

Es posible que en el mediano plazo el déficit en cuenta corriente de los Estados Unidos se reduzca gradualmente y aumente el superávit en Europa y Japón, en tanto que, gracias a la continua recuperación económica de Asia y de otros mercados emergentes se reduce el enorme superávit de las economías de mercados emergentes de esa región. Para ello, el ritmo de crecimiento de la demanda interna en Estados Unidos, que se ha mantenido a un nivel algo inferior al 5% durante los últimos tres años, deberá reducirse considerablemente (a alrededor del 2,5%) de modo que el ritmo de aumento

sino también beneficioso. Cerca de la mitad del aumento total de la demanda registrado en la economía mundial en los últimos 18 meses y poco menos de la mitad de ese aumento durante los últimos tres años puede atribuirse a la economía estadounidense. Esto ha favorecido tanto a la economía del país como a la economía mundial. Sin embargo, se ha creado también un cuantioso déficit en cuenta corriente que probablemente sigue au-

#### Servicio temporal para contrarrestar problemas del año 2000

El 24 de septiembre el FMI anunció la creación de un servicio temporal para conceder financiamiento a corto plazo a los países que registren dificultades de balanza de pagos a raíz de la pérdida de confianza u otros problemas causados por fallas potenciales o reales de los sistemas informáticos en relación con el cambio de milenio. El servicio financiero del año 2000 entrará en vigor el 15 de octubre de 1999 y expirará el 31 de marzo del 2000. El texto completo, en inglés, del comunicado de prensa No. 99/45 se puede consultar en el sitio del FMI en Internet: [www.imf.org](http://www.imf.org).

"En todo el mundo, las empresas, instituciones financieras y organismos públicos han registrado avances considerables en la reparación de los sistemas informáticos y no tenemos motivos para creer que habrá problemas generalizados ni dificultades de balanza de pagos relacionados con el cambio de milenio", dijo Michel Camdessus, Director Gerente del FMI, "y es muy posible que no haya que utilizar este nuevo servicio financiero. Sin embargo, persiste la incertidumbre, y las consecuencias potenciales para el comercio y el crecimiento internacional de las posibles interrupciones en la producción y el transporte podrían ser importantes, como también lo es la posible interrupción temporal de flujos internacionales de capital."

"En esas circunstancias, el FMI debe dar seguridades a sus miembros de que está dispuesto a prestar asistencia financiera en condiciones apropiadas a los países que pudiesen registrar dificultades de balanza de pagos relacionadas con el problema del año 2000", subrayó. "Si bien tenemos varios mecanismos

que podrían ser útiles, hemos considerado conveniente un servicio financiero temporal especialmente diseñado para esta singular situación."

El servicio, que permitirá prestar asistencia a corto plazo rápidamente, estará a disposición de países con presiones de balanza de pagos que puedan atribuirse al cambio de milenio. A su vez, el país que haga uso del servicio deberá hacer lo posible por resolver sus problemas informáticos y no padecer otras dificultades importantes de balanza de pagos, o aplicar las medidas necesarias para resolver dichas dificultades, quizá en el contexto de un acuerdo con el FMI.

El servicio tendrá un límite de acceso de hasta el 50% de la cuota del país miembro, a menos que existan circunstancias excepcionales. Se prevé que los giros en virtud del servicio se reembolsen en seis meses, con la posibilidad de que el Directorio Ejecutivo apruebe una prórroga de otros seis meses. Los giros estarán sujetos a un recargo de 300 puntos básicos sobre los cargos normales del FMI, pero el recargo subirá a 350 puntos básicos en el caso de los giros pendientes de reembolso que sobrepasen los seis meses.

El FMI ha trabajado activamente con los gremios, gobiernos y otras instituciones internacionales para crear conciencia sobre los problemas del año 2000 y asistir a la comunidad internacional en la preparación de planes para contingencias. "La situación de liquidez del FMI es sólida", dijo Camdessus. "Considero que los problemas serán manejables y que la existencia de un servicio financiero del año 2000 en el FMI deberá apuntalar los esfuerzos por proporcionar seguridades suficientes a fin de evitar que se exacerbén."



**Ian S. McDonald**  
Director

**Sara Kane • Sheila Meehan**  
**Elisa Diehl**  
Redactoras

**Philip Torsani**  
Director de artes gráficas

**Victor Barcelona**  
Diseñador gráfico

**Edición en español**

División de Español  
Dirección de Servicios Lingüísticos

**Roberto Donadi**  
Traducción

**Magdalena Copeland**  
Corrección de pruebas  
y autoedición

El *Boletín* (ISSN 0250-7240) es una publicación del FMI. Durante el año aparecen 23 números en español, francés e inglés, además del *Suplemento sobre el FMI* y un índice anual. Las opiniones e información publicadas no representan necesariamente la posición oficial del FMI. Los mapas que se publican para orientar a los lectores provienen de la sexta edición de *Atlas of the World*, de National Geographic; los nombres y las fronteras que aparecen en los mismos no reflejan la posición del FMI con respecto a la situación jurídica de ningún territorio, ni tampoco la conformidad de la institución en relación con dichas fronteras. El material publicado puede reproducirse mencionando la fuente de información. Las cartas al director deben dirigirse a: Current Publications Division, Room IS7-1100, IMF, Washington, D.C., 20431, EE.UU. Tel.: (202) 623-8585; dirección electrónica: [imfsurvey@imf.org](mailto:imfsurvey@imf.org). El *Boletín del FMI* se distribuye por correo aéreo (Canadá, Estados Unidos y México: *first class*, otros países: *airspeed*). El precio de la suscripción anual, para empresas privadas y particulares, es de US\$79. Las solicitudes de pedido deberán dirigirse a: Publication Services, Box XS900, IMF, Washington D.C. 20431, EE.UU. Tel.: (202) 623-7430. Fax: (202) 623-7201. Correo electrónico: [publications@imf.org](mailto:publications@imf.org).

de la demanda sea algo inferior al de la producción. Existen buenas razones para creer que el aumento de las tasas de interés nominal, la inversión de la tendencia ascendente de la relación real de intercambio, y la interrupción de los incentivos al consumo derivados del refinanciamiento de las hipotecas, pueden producir una desaceleración natural del crecimiento de la demanda en la economía estadounidense. El aumento de las tasas de interés a comienzos de este año contribuirán a producir este efecto.

Creo que el próximo año deberán afirmarse las tasas de interés a fin de desacelerar el crecimiento de la demanda. Ello evitaría un aumento sostenido de las presiones inflacionarias. Personalmente, preferiría que se adoptasen nuevas medidas restrictivas antes de fin de año, haciéndose frente a la incertidumbre del problema informático del año 2000 y que se evaluase nuevamente la situación en marzo o mayo del próximo año.

**Pronósticos regionales**

**LARSEN:** En *Asia*, una recesión muy profunda ha dado lugar a una rápida recuperación en forma de V, una recesión muy profunda seguida de un rápido repunte, como ha ocurrido en otros países tras una crisis financiera. En China han surgido inquietudes sobre la capacidad para mantener el ritmo de la reforma estructural al desacelerarse el crecimiento. En general, el compromiso constante de las autoridades resulta muy alentador.

**MUSSA:** En *América Latina*, la presente década terminará mucho mejor que la década "perdida" de 1980. En Brasil, la recesión ha sido mucho menos aguda de lo que se había previsto sólo unos meses atrás y la inflación menos agresiva de lo que se creía cuando se dejó flotar el tipo de cambio. Sin embargo, Argentina, Colombia, Venezuela y Chile atraviesan un período difícil, y no se sabe con certeza cuanto tiempo durará. Sin embargo, como lo demuestran los casos de México y Argentina después del efecto tequila, una vez que la crisis toca fondo, la recuperación puede ser bastante rápida.

México se ha protegido mucho mejor de las recientes dificultades en los mercados emergentes que otros países importantes de América Latina. Este año el crecimiento alcanzó un nivel de alrededor del 3% y el próximo año se prevé un nivel algo mayor. En Argentina, las cifras no apuntan claramente aún hacia el final de la recesión, si bien estimamos que la recuperación se iniciará a comienzos del próximo año y, una vez iniciada, la tasa de crecimiento será considerablemente más alta que lo que indican las cifras interanuales.

**LARSEN:** En *Europa*, las recientes conmociones de los mercados financieros y la desaceleración del creci-



*Graham Hacche, Flemming Larsen, Michael Mussa y Thomas Dawson (Director del Departamento de Relaciones Externas del FMI).*

miento económico mundial registrada en 1998 tuvieron un efecto mucho menor que en Japón y muchos de los mercados emergentes. En muchos casos, el ritmo de crecimiento se redujo considerablemente a comienzos de 1999. Hay claros indicios de que Europa ha comenzado a superar estos problemas y en los últimos meses los indicadores han sido bastante alentadores en varios países, lo cual da motivos para creer que se producirá un repunte y se cumplirán nuestras proyecciones anteriores. De hecho, no me sorprendería que en el segundo semestre de 1999 y en el 2000 la tasa de crecimiento sea levemente superior a lo previsto.

**MUSSA:** La recesión del año pasado en *Rusia* fue sumamente aguda. Se registró una fuerte depreciación del rublo ocasionada por el incumplimiento de los pagos y un fuerte aumento de la inflación debido a la depreciación de la moneda. En términos reales, la depreciación del rublo ha sido enorme, aunque ello ha hecho más competitivos los precios de muchas industrias productoras nacionales. Mejoró la política fiscal. Aumentó el ingreso total y en efectivo como proporción del PIB y se registra un moderado superávit primario, lo cual significa que se está pagando a los acreedores y no se están recibiendo nuevos créditos netos. ■

**Tasas del FMI**

Semana del	Tasa de interés del DEG	Tasa de remuneración	Tasa de cargos
27 de septiembre	3,38	3,38	3,84
4 de octubre	3,54	3,54	4,02

La tasa de interés del DEG y la tasa de remuneración se calculan como promedio ponderado de las tasas de interés de determinados valores financieros nacionales a corto plazo que se negocian en los mercados monetarios de los cinco países cuyas monedas constituyen la cesta de valoración del DEG (al 1 de enero de 1999 la ponderación del dólar de EE.UU. era 41,3%; euro (Alemania), 19%; euro (Francia), 10,3%; yen japonés, 17%, y libra esterlina, 12,4%). La tasa de remuneración es la tasa de rentabilidad de la posición remunerada de los países miembros en el tramo de reserva. La tasa de cargos, una proporción de la tasa de interés del DEG (actualmente 113,7%), es el costo del uso de los recursos financieros del FMI. Las tres tasas se calculan todos los viernes y se aplican a la semana siguiente. Las tasas básicas de remuneración y de cargos se ajustan además en función de los acuerdos de distribución de la carga. Las tasas más recientes pueden obtenerse llamando al teléfono (202) 623-7171 o consultando Internet ([www.imf.org/external/np/tre/sdr/sdr.htm](http://www.imf.org/external/np/tre/sdr/sdr.htm)).

Datos: FMI, Departamento de Tesorería